中華民國倫敦當局註冊認可之報紙
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
47, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 63
中華郵政台字第五二二四號
執照登記認為第一類新聞紙類
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社址 二二六二六 / 編輯部 二三五二〇 / 營業部 二二四九〇 / 發行部 六七九七二 / 廣告部 八九六五五號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠仍寄兩張）
新聞紙第九八五〇號

今日出紙三大張仍售一毫

美決定在星期三射出第一顆衛星

「本報訊」一日消息透露：美國之第一顆人造衛星將于星期三日射入太空。此衛星重僅四磅，其中有兩無線電發報機，其中一發報機係利用太陽能發電。此衛星之放射係在蘇聯衛星放射後約兩個月。此美國試驗性衛星，係廿二磅衛星放射前三次試驗之第一次。廿二磅衛星係國際地球物理學年之一部份試驗品，而國內與所不能見者。此將由前鋒火箭射入太空，此火箭長七十二尺，重二萬二千磅，特別為地球物理學年而設計者。此次放射將在佛羅列達州之加納佛拉爾角之飛彈場舉行。空軍曾在該處放射「阿特拉斯」洲際飛彈凡三次之多，但未成功。「三段之『前鋒』火箭將由其製造之公司（巴的摩爾：馬丁公司）放射。此火箭四寸直徑之四磅球體，將安裝于火箭最後一段之鼻上。最後一段將在四十里之高空時分離，其他有構及電池，並此出衛星。在二百八十七里時（未到衛星軌道），小噴射器開始工作，把火箭之最後一段推進，在火箭內支撐衛星之四條棒，將隨之鬆開，而四方之衛星即投入太空。衛星彼得自由之後，即開始循其軌道上。六個太陽能之電池，即開始工作，以電力供給其中一個發報機。另一發報機則用小電池。兩機以消息拍發地面各站，各觀察家將由各站找到衛星之踪跡。

「洛杉磯一日合衆社電」昨夕接到南加州居民數以百計之通知，謂在星期日格林威治時間上午三時十一分，見到快速光亮之物體，掠過天空。此由北至加州奧斯納德及東至尼爾西而來之消息，謂此發物體光如晨星。見到之時間約十秒鐘，大多人見到其向北部移動。在紛紛傳說此消息之中，國衛星廠中，聖地牙哥海軍電子實驗室發言人稱：「余所得到之大部份消息，指出此光亮物體之運行，與蘇聯衛星之方向相反。」

美飛彈裝配設計確定 已開始大量製造 並成立飛彈部隊

美空軍過去四年用於飛彈達四十三億

[illegible]

大批美機出動 在呂宋島演習

[illegible]

中共新式機 已調駐華南

[illegible]

蔣總統在昨日再接見雷德福 交換反共意見

[illegible]

廖創興銀行啓事

[illegible]

行址：香港德輔道西四號二號

大道中二十二號
電話 二四零五二

HOLLYWOOD
是為高貴女仕們最優美的貢獻！
名牌乳罩
本店獨家經售

1958

新款及時趕到・歡迎參觀選購

德國老牌 德律風根

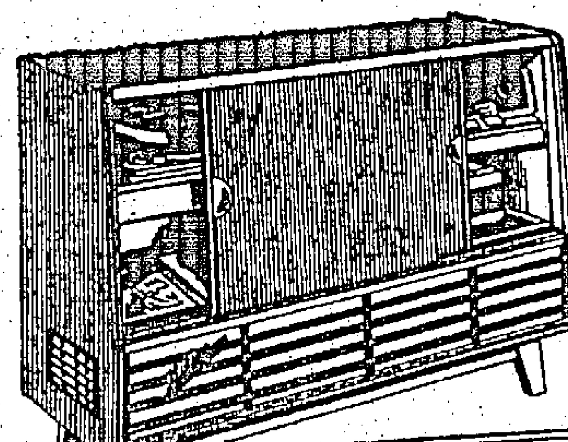
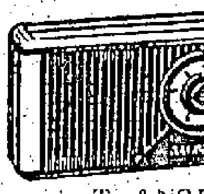
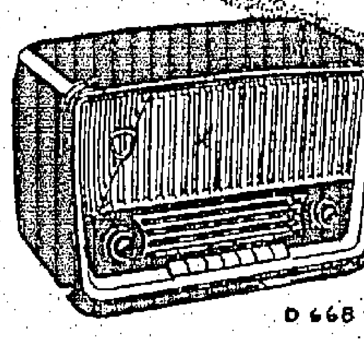
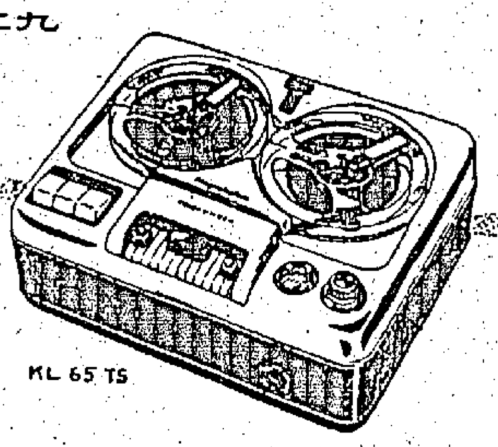
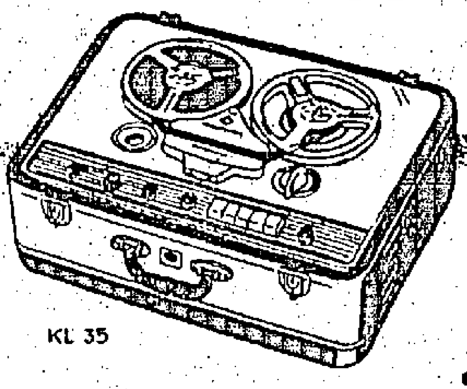
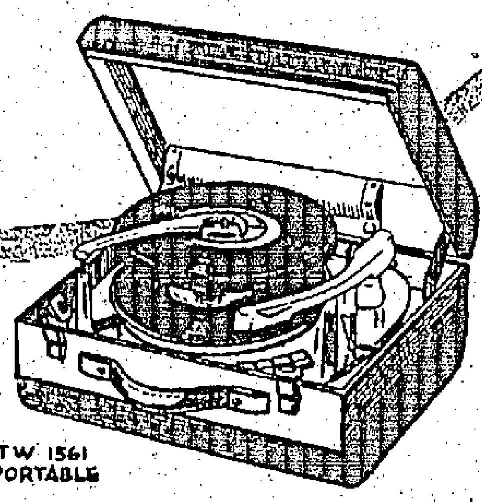
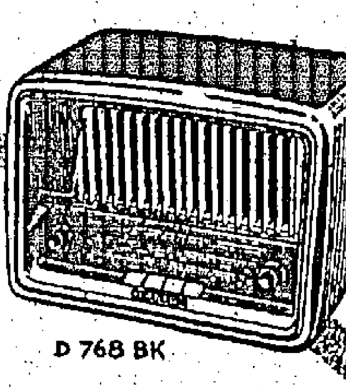
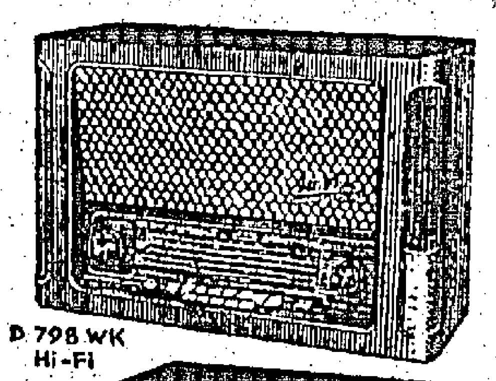
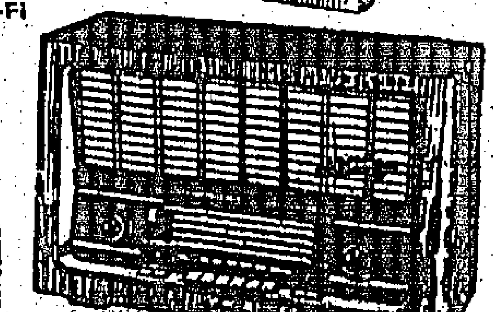
・收音機
・電唱機
・錄音機

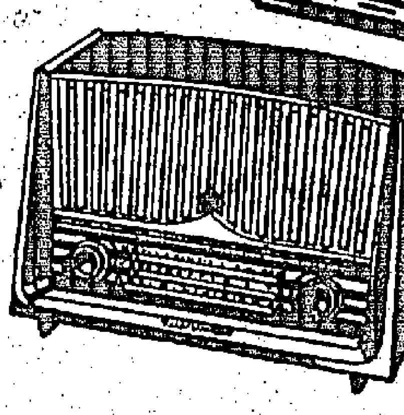
目滿琳瑯新式款・全俱式式多類種

總代理
建泰貿易公司
商業大廈一〇〇四室
電話：二二七二九

各大無線電行
均有代售

總經理
太平無線電行
德輔道中一〇一號
電話：二四九七六 三七一〇〇


D 768 RG Hi-Fi
D 7108 RG Hi-Fi

TRANSISTOR

D 668 WK

KL 65 TS

KL 35

TW 1561 PORTABLE

D 768 BK

D 798 WK Hi-Fi

D 778 WK Hi-Fi

D 2668 WK Hi-Fi

648 WK
648 BK
648 GWK

一年容易 聖誕來臨 禮尚往來 親朋餽贈

請備本公司禮品

最新型・最高貴
最合用・最實際

龍子龍・光龍・華龍

新址：大道中卅七號 舊址：大道中卅九號 大道中卅四號 德輔道中七十六號B

聖誕禮品

X'MAS Gifts

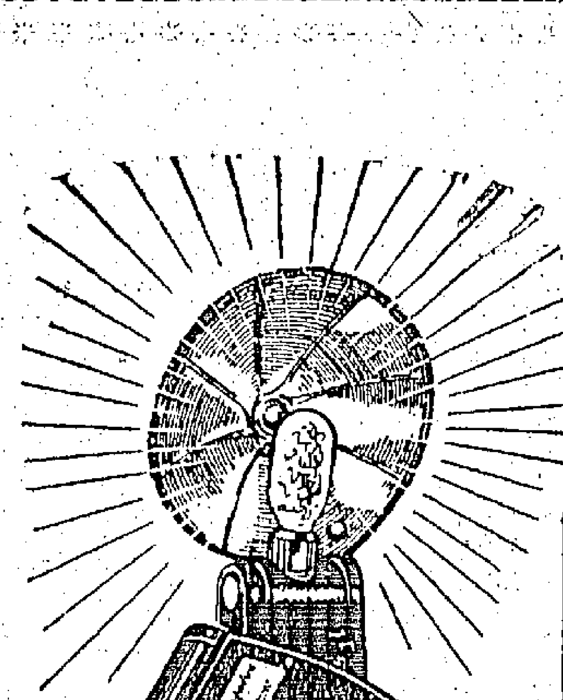
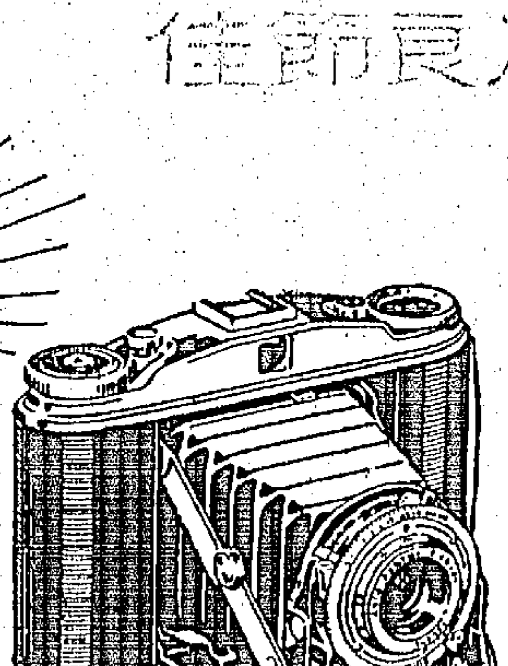
禮品簡介

套庄毛衫
皮外大套
絨「燕子」牌褸
恤衫・領褸
套庄心針・耳帶
套庄太吶夾・袖環
皮手鈕
皮袋
鞋

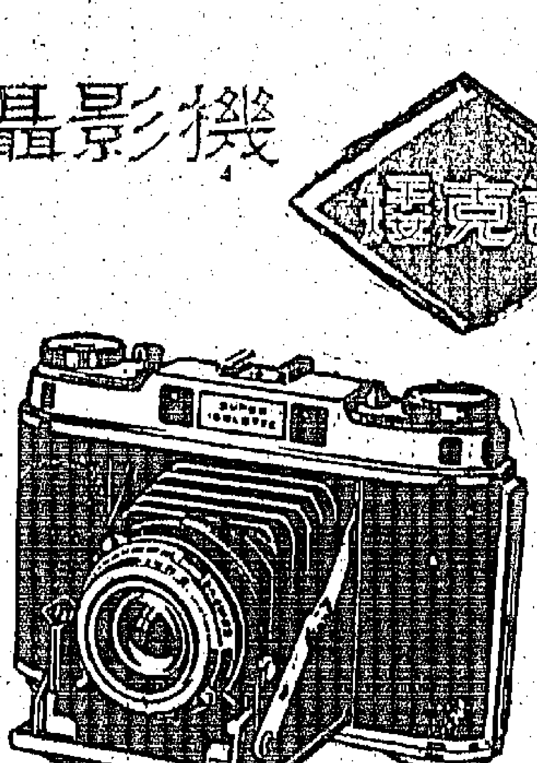
九龍彌敦道世界市場－樂宮戲院對門－經售國子行名貴聖誕禮品。

念留照拍該應辰良節佳——請用矮克發攝影機

・請將你的照片參加——矮克發影藝集。


矮克發 力士 型閃光灯

矮克發 愛素麗 II型

矮克發 思力 L型

矮克發 超級思力 型

矮克發 超級愛素麗 型

神秘刺客投手榴彈 企圖暗殺印尼總統

死傷者達五十餘人蘇卡諾倖免於難 印尼政府指此係政治謀殺

印尼總統蘇卡諾

【耶加達一日美聯社電】軍事當局於星期日宣佈：在暗殺蘇卡諾總統之血腥企圖中，已有兩人被捕。憲兵方面刻正大舉搜查該等可能牽涉手榴彈爆炸事件之其他人員，此項事件計炸死七人，及有多人受傷。負責耶加達軍事安全之達治雅中校（譯音，負責耶加達之軍事安全事宜）宣佈經已捕獲兩人，惟未有透露何人被牽涉在內。官方人士謂：七人（包括兒童兩人）於蘇卡諾在金尼壁出一間學校之際，被人投擲四枚手榴彈。各官方謂：四十七人經已受傷，其中包括兩人保護總統之侍衛。

【耶加達三十日美聯社電】據政府公報稱：印尼總統蘇卡諾，於星期六晚不知名刺客向其投擲手榴彈時倖免於死。蘇卡諾總統未有受傷。初步消息顯示七人在此次襲擊中殞命。據稱：該等遇難人員，有五人係兒童及有兩人係蘇卡諾總統私人侍衛之憲官。蘇卡諾總統係於離開渠兒女就讀小學慶祝三週年紀念會登上一架汽車被人狙擊。渠同兩個兒女（一個男孩十二歲及一女孩九歲），并未有受傷。在此次襲擊之後，當局用無線電向全城醫生呼籲，請其前往中央醫院。最後之消息，顯示除該已死之七人外，另有多人受傷。印尼總統府於星期六晚戒備森嚴，由裝甲車及坦克車遮斷所有附近之街道。在襲擊數小時之內，蘇卡諾總統曾發表全國性廣播演說。渠謂：「此非我的厄運——蘇卡諾的厄運。余經已在其暗殺中獲得拯救，余深欲向上帝表示感謝。」渠謂：渠侍衛之母親及衆人，經已受傷，及另有數人殞命。余對於遭受恐怖主義攻擊之人員表示最深切之同情。余致保證全體印尼人民及安全機構，保持鎮靜及增加警惕云。

【耶加達一日美聯社電】耶加達保安司令部治雅中校，在星期日一項特別公報中，開始對於暗殺蘇卡諾總統之企圖，係屬「政治謀殺」。該等刺客，尚未獲知係屬何人。雖則新聞檢查員並不發表關於該等刺客及其種種之情報，惟新加坡方面認爲該等投擲手榴彈之兇徒，可能係渴望剷除該總統之回教狂熱份子。

【耶加達三十日合衆社電】政府官方發言人，本日保證印尼人民以一種「有秩序」方法提出其取得西新畿內亞之要求。外交部聯絡司長蘇波汝社謂：假如聯合國不能使荷蘭印尼對此取得此地之要求，則將準備各項措施與步驟。該發言人未有詳細說明，惟保證全國人民在政府指揮下繼續鬥爭，及不可處於混亂之狀態。

勞合闡明英反共政策不變
不同意對蘇任何讓步 否認英趨向第三勢力
警告對共鬥爭中勿妄想中立

【倫敦十一月卅日路透社電】英外相勞合今晚稱：渠認爲指英國與蘇俄間中立性「第三勢力」之看法完全錯誤。渠說英國反對共產國家的擴張，在國際共產計劃與自由世界的威脅之間，中立乃屬不可想像。在共產國家與自由國家之間，中立者屬不可想像。諸多人指爲國際間世界和平之危險大於蘇俄，此種看法，余完全不能同意。」渠謂：「我之基本信念爲四方面與人類價值之間，非共產制度將能大行其道，唯非蘇俄不再致力與俄解決各個問題。」「有人認爲：如果提出合理建議而遭蘇俄政府拒絕，吾人應即設法讓步以求安撫，此種想法，余亦不能同意。」渠談及自由國家與蘇俄方面談判，由國際行政而言之路，須能合理期望得可減少緊張，而非開會失敗，反使緊張增加。在全球各國中，英對和平及國際關心，雖不如余之不影響則反較無成就，對和平安定不開會停止召開，召開前余認爲會議之前，在發動戰爭，及在世界任何一地挑發戰爭。

蘇對北大西洋國家 極盡宣傳恐嚇政策

【巴黎三十日合衆社電】北大西洋公約組織方面消息，蘇聯外交官員，刻正力圖威脅北大西洋聯盟各盟邦之外交家，期使十二月中之北大西洋聯盟理事會議一無所成。外交界人士謂：蘇方外交官似以蘇聯已備有戰略之宣傳恐嚇北大西洋盟國之代表，於蘇聯已備有洲際飛彈，其威力能襲擊美國任何地區。彼等警告歐洲國家，慎勿以其國內基地供給美國作存儲中程彈道飛彈之用，以免蘇聯與美國發生衝突時，蘇聯受到摧毀而攻擊此等基地。一蘇方外交官對一北大西洋盟邦代表宣稱：「吾人之武器現已凌駕於美國，從此吾人將對裁軍會談會議不復感覺興趣。」該盟國代表當時答稱：「吾人並不預料美蘇兩國將發生何等衝突，吾人將繼續接受美國之領導。」

【巴黎三十日美聯社電】北大西洋公約組織秘書處今日宣稱：將來最少准許新聞記者一千名，採訪十二月十六日舉行之北大西洋公約組織領袖會議之新聞。

願單獨會晤陳平 決不對馬共讓步

拉曼昨日發表聲明
邊區烏鎮將爲二人會晤地點

【吉隆坡一日合衆社電】此間刻正準備在即將舉行之談判，陳平與拉曼將單獨會面。拉曼謂：對於談判結果如何，不願多加預測。拉曼在談話時表示，政府即在此談判時決不作任何方面之讓步，所有讓步，均將由馬共自己作出。拉曼謂：「倘若陳平一旦前往會晤，必須有下列各點：㊀新加坡之共黨份子，倘若繼續進行暴動，則馬來亞政府將採取迅速之行動；㊁馬來亞政府將不致迎合其他人之要求，而未必爲共黨份子之操縱。」拉曼謂：馬來亞政府各部長亦不參加會談之原因，[illegible]。

何京美使館內煙囪 被匈共暗置傳音器
匈偷聽閔辛第談話

【維也納一日合衆社電】據傳匈牙利共黨曾將「傳音器」暗置于布達佩斯美國公使館閔辛第主教住房之煙囪內。據消息靈通人士稱：當美公使館煙囪修理時，曾發現該等傳音器。據云：該等傳音器與大使館有關。美國務院對該項消息，既不證實，亦不加否認。該院發言人僅謂：此消息已在「調查中」。查閔辛第大主教于十二個月前當蘇聯對反共匈牙利革命干預之際，逃入美公使館，美公使館對彼加以庇護。

韓馬紹訪黎後 昨已轉赴約但
美以千萬美元支票交約但

【黎巴嫩貝魯特卅日合衆社電】聯合國秘書長韓馬紹，已於今晚九時四十五分（當地時間）抵達此間。渠將在此間勾留一夜，明日前往安曼。據悉：除非韓馬紹要求，否則黎巴嫩外長馬立克不擬與彼會面。馬氏曾于上週在聯合國總部會見韓馬紹。

【安曼卅日合衆社電】據此間官方今晚稱：美國將於數日間以一張面額千萬美元之支票，送交約但，作援助該國經濟之用。該張支票將由美大使馬羅里親自交給約但外長賴發，將用于援助約但經濟計劃。

蘇第一顆人造衛星火箭
昨經加州後開始隕落 可能墮下南美洲海中

【麻薩諸塞州劍橋十一月三十日合衆社電】美史密斯遜天文物理觀察所所長惠波博士今晚稱：渠相信蘇俄第一顆人造衛星之載運火箭，已墮地面，但不知墮落於何地。惠波稱：「余認爲此節火箭，可能係於今晚七時十一分（國際標準時間星期一凌晨零時十一分）飛往美國加州上空後不久開始下墮。同時可能於斜降數千哩後，始告燃燒。」又稱：加州南部所有佈，國測者少，致難確定所墮之處。」渠稱：非常可能已落入南美洲東海岸或西海岸附近海中。科學公佈稱：此節火箭繞地球飛行五十七日，行四十三萬二千哩左右，約共飛經二千四百六十二萬四千哩。

注意，如有所見，彼等即提出報告。」

【劍橋（麻省）三十日合衆社電】此間史密遜天文台今日公佈稱：蘇聯所放射之第一號人造衛星火箭，將於今日下午五時至十時向東方降落地面上，其地點大致在日本或亞洲。

【劍橋（麻省）三十日路透社電】史密斯遜天文台國際衛星監察長史比茲今日下午十時（格林威治時間）稱：從報導跡象觀之，蘇聯人造衛星之火箭，將於四五小時內可能墮落。彼併謂：「在此數小時內，該火箭將有大部份時間飛行於海洋上，余敢預言在海洋上航行之船隻隨時……」

莫斯科電台稱 衛星火箭 仍繞行中

【莫斯科一日路透社電】據莫斯科電台今日稱：蘇聯人造衛星之火箭，今日下午三時（格林威治時間）仍繞地球運行。

以約邊境發生衝突

【耶路撒冷一日合衆社電】以色列陸軍今日宣佈：以色列及約但部隊，今晨在邊界發生一場尖銳交戰。該發言人謂：今晨二時（當地時間）一批持有自動武器以及手榴彈之約但人，襲擊耶路撒冷西林地方一位看更人。該看更人向以色列軍求救，以軍乃將來犯者擊退。一以色列人受到輕傷。

班達倫乃基表示 錫蘭向瑞士看齊
願堅守中立立場 與世界各國保持友好

【錫蘭航空公司班機由可倫坡至孟買途次三十日合衆社電】錫蘭總理班達倫乃基本日宣稱：「就外交事務而論」，渠謂「錫蘭與瑞士有多少相似之處。吾人與各人均保持友好。吾人並非係任何強力集團之會員國。」班達倫乃基係由可倫坡首途前往孟買途中向合衆社記者說明其意見。該總理現首途前往新德里，參加英聯邦國會會議。印度、巴基斯坦及錫蘭，均共同擔任東道主國家。班達倫乃基，並將在新德里與印度總理尼赫魯會談。

殷家淦在紐約 與殷台公司負責人 談判恢復造船事業

【台北一日泛亞社電】據台北「聯合報」透露：中華民國當局與紐約殷格斯台灣造船公司之間的艱苦談判，自數週前殷家淦抵紐約並開會談後，即已在進展中。殷家淦曾與該造船公司副總理雷尼爾與國際基金會主席葛利格生兩人至少舉行三次會談，此二機構均於台灣造船事業投有資金。據謂：雷尼爾與葛利格生向殷氏保證，將爲糾正任何爲中國民衆所詬病的事項。殷氏則允許將放寬台灣銀行加速對該公司貸款的撥付，並使早已堆積於合理各倉庫的大批材料解凍。又殷氏在華府曾與中國國防部長俞大維討論美援問題。

誰出席巴黎會議 白宮未最後決定

【華盛頓三十日美聯社電】據估計：以中程飛彈裝配陸軍部隊，將使到美國於明年在增加對外援助方面初步耗費一億五千萬美元。預料：艾森豪總統政府，將以該數值通知盟國各領袖，該數值在未來若干年內將增加，因較多飛彈將可供作使用，俾裝備較多盟國部隊之用。美政府官員刻正保證對於政治及軍事基本計劃與決定作出一項結論，該等決定將構成美國在於大西洋公約高階層會議（將於十二月十六日在巴黎開始舉行）之政策。至少該方案之綱領，將於星期二白宮會議中向民主共和兩黨國會領袖提出。艾森豪總統因中風，刻在葛提斯堡休養，副總統尼克遜及國務卿杜勒斯於……份計劃政府在巴黎會議中之各項建議，總統助理及顧問至少將出席參加兩小時一刻之會議。據悉：尼克遜於此時：選者由艾森豪總統在巴黎所召開之北大西洋公約組織會議代表美國發言。渠謂：艾森豪總統將「在適當時間作一項決定。據悉：艾森豪總統曾告知朋友，謂如有可能，渠渴望前往巴黎參加會議。艾森豪總統，將向盟國領袖之特別建議之一，係在歐洲地區建立飛彈基地網組織之北大西洋公約組織統帥諾斯達德將軍要斷定該等基地應在何處設立。

葉公超返抵台北稱 中共向中東滲透 以開羅爲大本營
中東如不保北非亦將唇亡齒寒

【台北一日中央社電】訪問中東歸國之外交部長葉公超外長，提醒友邦所獲得的三點印象：第一、中東地區現正受到國際共產主義者的嚴重威脅，他們以埃及的開羅爲大本營，利用中東主要的地區性問題向中東滲透。第二、西方國家必須注意匪共謀略中東的陰險方式和企圖。第三、中東國家刻正在……

蘇聯指揮下組成 阿剌伯學生同盟

【倫敦一日美聯社電】莫斯科電台昨晚稱：阿剌伯學生同盟已在蘇聯大學及學院之學生在十一月間組成，阿剌伯學生係來自埃及、蘇丹、叙利亞、伊拉克、約旦、突尼西亞、摩洛哥、黎巴嫩及約但者。

合衆社已選出本年十大新聞

【東京一日合衆社電】今日合衆社之調查指出亞洲編輯一致選出本年度十大新聞：
㊀放射衛星及飛彈競賽。
㊁中東緊張。
㊂蘇聯清算及克魯雪夫之崛起。
㊃小石市種族歧視騷動。
㊄吉拉德案。
㊅菲總統麥格塞塞之死及其後之選舉。
㊆亞洲流行性感冒。
㊇艾森豪總統患病。
㊈中共鳴放運動。
㊉中太平洋飛機失事。

東德共報否認 壓制反共份子

【柏林一日美聯社電】東德今日突然否認共黨秘密警察正準備一個全國性打擊反共份子計劃之報導。在西方地下工作人員曾謂：東德警察及陸軍將投入部隊，擬于星期一前往民房、交通要衝及邊界檢查身份證。此次突擊搜查，乃專對付西人特務及政治上不穩份子。惟共黨中央委員會之「新德意志報」，力指上述消息均屬「虛構者」。

……是約但國王哈辛，以堅定意志，獨立奮鬥，使我非常感動。」葉外長在分析中東各國的態度時說：「因……

東南亞公約國表示 未邀新會員國加入

【台北一日合衆社電】此間美國負責官員，未有看出若何徵象，顯示八國東南亞公約組織，將在超過此間官員均與大多數外，將予以擴展。觀察家持有一致意見，認爲承認中共之英國及巴基斯坦，將不與聯合國、中華民國、美國、總統參加任何軍事公約。中華民國與美國、菲律賓、泰國、法國、紐西蘭及澳洲六個其他東南亞公約組織國家均認爲……

代替阿丹拿訪英計劃
西德外長明日抵倫敦 與英作政策性會談

【倫敦一日路透社電】英國外交部宣佈：西德外長布倫丹諾將於星期三抵倫敦，並將與麥美倫首相及勞合外相舉行政策性會談。該項訪問，係代替阿丹拿總理之訪英計劃。英外交部今日所發表之聲明謂：「原定阿丹拿總理訪英，阿氏之行程已告展延。」西德大使館發言人謂：布倫丹諾於星期三到倫敦，將于本月四日與英外相會談。……布氏隨即返國。

古里安準備邀請
韓馬紹斡旋以約間糾紛

【耶路撒冷一日合衆社電】以色列總理古里安今日召開內閣會議，據悉確定于本週與聯合國秘書長韓馬紹舉行會談時之政策，以和平使命赴遠東之韓氏大概將在星期一或星期二會面古里安及外長梅爾夫人。以國將要求韓氏除處理以約兩國邊界緊張局勢外，並代處理以色列船隻駛經蘇彝士運河之問題。

美情報官員在參院作供 美國海外軍事基地 多在蘇飛彈射程內

【紐約一日美聯社電】美「前鋒論壇報」星期日稱：情報官員曾告參議院一委員會，謂美國在海外之軍事基地，幾乎均在蘇聯中程飛彈射程之內，「可作實用的範圍之內」。美國情報官員僉認爲：「此小組內，數名委員認爲：歐洲、非洲與中東地區美國基地之建立，係由于蘇俄在進攻時隨時可遭受最初打擊之故。此等委員並認爲：此項飛彈射程以B四七式中程轟炸機大爲加強，蘇俄已建立可供作戰之一項精密射擊之蘇聯飛彈制度，可以隨時作戰。如果蘇聯發射之情報，一般以爲中程飛彈之射程已由五百哩左右，最近將增至一千哩。此等武器之射程由於火箭動力之增加，可增加其射程。此等資料與技術進步……」

中美合作的檢討
（七）美援與公共衛生

本報駐台記者 荆戈白

台灣一般生活水準，在過去數年內大有提高，最重要的例證之一，便是公共衛生的普遍改善。在這一方面，美援貢獻不少，常爲外國人士所贊揚稱道。

台灣能有此成就的根本原因，是屯有一般亞洲國家罕有的資助，公共保健工作之推行一般亞洲國家罕有的資助，但這許多在其他國家難以推行的計劃，在台灣得順利完成。

共實，台灣能擁有衆多的專業醫務人員，却是一個慘痛史實的後果。在日本統治台灣的半個世紀當中，實行殖民地式教育，青年學生即令得到進大學的機會，也祇以攻讀文科與法科，而醫學與理科的學生逐自然增多。日本的原意不在使台灣十分合格的醫務人員。在今天的台北等主要都市，以及在一些較偏僻的鄉鎮，到處都有沒有日本大學學位和在國政府正式執照的醫師。這一事實，無疑有助於公共衛生計劃的推行。

以從民國四十一年到四十四年所推行的一項防瘧計劃爲例，最足以說明在美援的資助下，保健工作在台灣能夠多麼順利地實施。

台灣本來是瘧疾很流行的地方，瘧疾區域的人口約達五百五十萬人，幾佔當日全島人口的三分之二強。因此，撲滅瘧疾，就很自然地被列爲公共衛生計劃的首要工作之一。

防瘧工作是由台灣省政府和各縣市政府、安全分署、農復會、以及世界衛生組織共同推行的。從四十一年起，醫務人員以四年時間，對全島瘧患區域的全部住戶施以有組織和定期的DDT噴射。由於效果特別良好，在四十五年內，有關方面逐決定把瘧疾的防治改爲瘧疾的根除，現在，台灣已不復出現瘧患了。

安全分署歷年總共分担了新台幣三千一百餘萬元與美金五十一萬二千元，以推行防瘧工作，DDT噴射器和零件的供應，工作人員的出差費用和有關監督活動，都屬於安全分署與農復會的工作範圍，世界衛生組織則負担三位外國防瘧專家的薪給和實驗室的配備。至於台灣省政府，則負担本地工作人員的薪給與訓練，配備與車輛交通，一部分DDT的供應，以及宣傳品的印製等。統計省政府歷年的開支，也在新台幣二千萬元以上。

東南亞各國的醫務人員，來台觀摩瘧疾計劃的實施和研究防瘧技術的甚多，因此，此一計劃不但已成爲社會的組織與合作的示範，而且也使台灣在此一工作上成了自由世界的「展覽櫥窗」。

除了瘧疾之外，他如結核病的防治、性病的防治、癩病的治療等，皆已因美援的資助而有顯著的成效。

一般說起來，美援對台灣公共衛生工作的協助，比較偏重於鄉村。這無疑是十分合理的政策，因爲鄉村的人力物力財力都不能與都市相比擬，唯有加強鄉村的協助，才能有助於維持鄉村與都市的生活水準的均衡。例如在四十四年內，安全分署曾以新台幣一千八百六十萬元，實施一個改進鄉村給水計劃，計劃內容包括設立區域性實驗室，檢驗鄉村的飲水的化學成份和細菌含量，開鑿井和修建飲水設備等。同年，復撥新台幣二百四十六萬元，修整若干鄉村的下水道。次年，又以新台幣百餘萬元，設立「環境衛生實驗所」，訓練鄉鎮衛生人員，並實驗研究改進環境衛生。

今年，安全分署撥款新台幣一百六十餘萬元，在二十二個鄉村開鑿五十尺的深水井五百口，藉以改善給水。至於今年由農復會主持的一項鄉村衛生計劃，美援撥款達新台幣七百八十萬元，皆在從事農村疾病防治、環境衛生、衛生教育和訓練等工作。

農復會的協助組織鄉村衛生機構，爲一至有意義的工作。三十八年，實際工作中的衛生所，全省祇有五十六單位，非但缺乏人員，而且也缺乏藥品。農復會協助醫藥器材、藥品並提供現金補助，相繼成立的衛生院有二十二處，衛生所三百五十六處，山地衛生分所一百二十處，使這些地區的衛生組織系統，構成一個十分完備的保健工作。由於地方人士深切瞭解公共衛生的重要性，已自動分擔各種衛生組織的費用。農復會歷年所補助的千餘萬元新台幣，僅爲地方人士捐獻的十分之一而已。

關於台灣各大醫院的重建與改善，以及醫科教育的刷新，歷年皆曾受到美援的切實惠益。目前，美援的注意力，已轉而向於退除役官兵的醫療設備及保健工作。從去年起，安全分署與農復會曾先後撥款建立退除役官兵的臨時醫療設備，提供二千名病床退除役官兵的療養院，設立附有一千張病床的退除役官兵總醫院、三所肺病醫院、四千四百張病床的小型診療所等等，全部費用有三十餘張病床的小型診療所等，全部美援撥款，達新台幣兩億五千萬元。退除役官兵是有功於國家的一群，在政府財力艱困之際，美援能惠及他們，當然是令人感激的。

開羅雜誌報導 埃及敢死隊開入叙利亞

【開羅一日美聯社電】開羅「武裝部隊」雜誌報導稱：埃及敢死隊已在「完全秘密」下開入叙利亞，該雜誌未曾揭露該等敢死隊已在叙境佈防，惟作防地及人數乃屬「一項軍事機密」。在九月間，當土耳其邊界危機高潮時，埃及首先派軍進入叙利亞，協助該國防衛。

史培爾曼 訪問遠東

【東京一日中央社專電】此間獲悉：紐約總主教史培爾曼，……

日空軍第三大隊 在松島基地組織

【孫合一日美聯社電】日本空軍第三大隊今日正式在松島基地組成。至第四大隊則定于明年二月間在松島基地組成。該第三大隊共有三十九人，由丸田文夫上校任司令。據該大隊于明春可獲六十四架F八六F式噴射戰鬥機，及八架T三十三式噴射式訓練機，第一大隊駐于濱松，第二大隊則駐于北海道之千歲。

中共徵集青年 入伍充當砲灰

【香港一日美聯社訊】據北平電台宣佈：「國務院」命令一九五七年十八歲及十九歲從軍號召，由今日開始，至一九五八年二月底完成。該廣播又謂：一九五四年十一月一日後入伍者，在此期間將復員，又按一項較早宣佈，謂今年已動員六十萬人，且在農業合作社下獲得職位。

監察院昨日發表聲明 指摘 俞揆 拒赴 監院 出席 調查 會議

【台北一日中央社電】監察院發言人一日就報載行政院負責人未能參加監察院財政、經濟等十委員會聯席會議所發表聲明之說明如下：本院十一月卅日舉行之十委員會聯席調查會議，係屬秘密會議，故未發表新聞，乃行政院不向本院解釋俞院長拒絕來院之理由，而在報章上對本院公開指摘，本院因此不得不有所說明。

按監察院依據憲法第九十六條規定：「監察院得按行政院及其各部會之工作，分設若干委員會，調查一切設施，注意其是否違法或失職。」又第九十七條規定：「監察院經各該委員會之審查及決議，得提出糾正案，移送行政院及其有關部會，促其注意改善。」監察院對於中央及地方公務人員，認爲有失職或違法情事，得提出糾舉案或彈劾案，如涉及刑事，應移送法院辦理。」國家爲保證監察院糾正案之能貫徹實施，特以監察法第廿五條規定：「行政院或有關部會接到糾正案後，應即爲適當之改善與處置，並應以書面答復監察院，如逾二個月仍未將改善與處置之事實答復監察院時，監察院得質問之。」又第廿六條規定：「監察院於調查行政院及其所屬各級機關之工作，及設施後，經各有關委員會之審查及決議，得由監察院提出糾正案，移送行政院或有關部會，促其注意改善。」……行政院應將此項糾正案，轉呈上述之規定，監察院自得約其負責人員，就本院長將不特來院，而在報上作片面之指摘，實屬不當。查行政院長既無法到院，並答復監院委員之質問或查詢，此即本院對行政院糾正案之辦理情形，此即本院事實，乃行政院所未能……

就「杜絕浪費」案 行政院昨發表處理本案節略

【台北一日中央社電】行政院一日發表「行政院關於監察院財經等十委員會舉行聯席會議，就監察院所提「杜絕浪費糾正案」邀請行政院負責人列席會議一事，經行政院院長前往列席，以備查詢之節略」，其原文如下：

㊀前准監察院四十六年三月廿六日（四六）監台院機字第四九五號函略開：「本院財政等十委員會報請糾正杜絕浪費調整待遇一案，業經十委員會聯席會議通過，函請行政院迅予切實改進，抄檢糾正案文一份等由，當經轉飭遵照辦理見復」等語。行政院於本年三月廿七日接到上函後，曾於三月廿八日本院第五〇一次院會提出報告，原糾正案共列舉十一項，每一項中又分若干小目，所列舉事項甚多，涉及之行政、財政、經濟、教育、司法、國防、財政、經濟、交通各部、主計處、新聞局、經濟安定委員會等用之衙人同意。

……並不能僅……之宗旨，院系未及此，而其所列之事……

外援貿易業務委員會，……國民住宅興建委員會、……訓練委員會及台灣省政府等十五單位，當由行政院於四月三日分令各機關切實研辦，……

㊁按照監察院第一七三……號函開：㊀據本院內政、外交、國防、財政、經濟、教育、交通、司法、僑政、邊政十委員會聯合簽報：九月九日「四六」監院二一……，……行政院發表於七月廿四日將辦理情形函復監察院，並備文補充函復在案……

㊂相應錄案函請查照，即請貴院長約定期日，以便來院報告……行政院對于監察法之規定，所負依據法令糾正案之精神的……（未完待續）

美已選定 駐希大使

【華盛頓卅日合衆社電】艾森豪總統已選擇門杜伯格爲美駐希臘大使。渠由一九五三年七月以來，曾被派爲阿倫之鎮長。阿倫在美國新聞處……

岸介 昨離雪梨 飛紐西蘭

【雪梨一日美聯社電】日本首相岸信介在雪梨作二十三小時訪問後，於星期日零時十二分（格林威治時間）乘機飛往紐西蘭。

伊拉克王 指摘以色列 對中東危害

【巴格達一日路透社電】伊拉克王費瑟今日于新議會開幕禮中稱：以色列乃係中東不安之一個永久因素。吾人將盡力以全國……

印尼擬對荷蘭實行經濟報復

【耶加達卅日合衆社電】印尼政府今晚透露：印尼政府將要求荷蘭給予印尼對西新畿內亞問題作一滿意之解決之時，則印尼將採取一切辦法，以對付荷蘭之經濟，另外決定如果在較早之期限內，聯合國否決印尼之要求，則印尼將與荷蘭決定以解決的辦法。

……可佔期限。此許可證之期限將於明年元旦屆滿。

中共代表團訪英 勾引與大陸貿易

【倫敦一日路透社電】英國政府發言人本日表示：英國工業界人士，期望與來英訪問之中共大型貿易代表團，完成若干協議。至於二十名中共技術人員，經已抵達此間，並將勾留五個星期。

美空軍準備在國內 建立防空飛彈基地

【華盛頓三十日美聯社電】美空軍部刻正準備建立第一處「邦馬克」飛彈放射基地，此等放射基地將繼續建立，以防衛美國免遭飛彈之侵襲。此項飛彈爲截擊飛彈，預期可以迎擊來襲之敵機。該部同時擬定設立預警雷達網之計劃，以期預先測知敵機或飛彈之來襲，使「邦馬克」得以迅速起飛迎擊。此種遠程測探設備，必須先決條件。國防部經已命令空軍部覓地建立第一「邦馬克」基地之地點，不久即可選定之放射地點。國防部謂：將來此等基地，約須建立十五處，即可供全國防衛之需要。「邦馬克」飛彈放射基地共有三十處，此爲美國北部邊界及大西洋、太平洋兩岸之防空計劃所需要。「邦馬克」防空飛彈，爲波音飛機廠所製造，其有效射程爲二百英里，具有超音速。

殺人王恐怖農莊附近 又發現鑲有金牙顱

【威斯康星州普倫菲爾市一日合衆社電】此間警方昨晚宣佈：在殺人王蓋恩之恐怖農莊附近一坊地中，已發現鑲有金牙之頭顱一個。此由調查該案之地區檢察長汪氏稱：此爲格氏案內發現之第一顆完整人頭。至汪氏又稱：此顱骨頗似失蹤已久之人，以前使得前警長之陳屍於……問題，現已引起猜測，認爲可能係特拉斯頓。此係格氏最後被人看見於格氏之店……

世界什景

【倫敦一日路透社電】英國電影女明星茜蒙施露華，……

英女星茜蒙施露華 神秘死去陳屍寓所

【倫敦一日路透社電】英國電影女明星茜蒙施露華今日被發現陳屍其倫敦寓所。伊二十八歲，出生埃及開羅，伊因發現陳屍於其寓所，被英人取得本國國籍，但伊已與丈夫離異。於伊屍體被發現時，曾召來一醫生檢視，該醫生認爲死因未明。

社論

中共的兩項救亡運動
——由「幹部下放」說到「建設山區」

最近中共又大力鼓吹兩項運動，一是「幹部下放」運動，一是「建設山區」運動，這兩項運動都是共幫「反右派」以後的產物，自有其不尋常的意義。現就我們觀察，予以分析如次：

第一、關於幹部下放運動：據共幫「新華社」說：隨着整風運動的深入展開，下放幹部的熱潮已在全國絕大部份地區內開始形成。據報除西藏地區以外的二十七個省、市、自治區和中央機關的最近統計，已經下放的工作人員有八十一萬多人，今後全國還將有更多的人下放到勞動戰線和基層去鍛鍊。這是為了建立一支為共產主義事業奮鬥的紅色而專的幹部隊伍而採取的重大措施，是毫無疑問的事情。在同一報道中又謂：「原來是五穀不分，把「麥苗當韭菜」的知識份子，現在已經懂得了不少農業知識，有的並且學會了挖地、播種、鋤草、施肥等本領。他們的勞動觀念增強了，和勞動人民的聯系密切了。」這就是有關共幫「幹部下放」運動推動的大概。

在此我們可以看出了一點，就是共幫幹部大量「下放」的目的，主要的作用有二：第一是如它們表面所說的，是為了增加農業的生產。原因是共幫生產日低，農民提不起勁，所以要加派這一大批知識份子去「沖喜」，希望他們到了農村以後，藉此改變農民的觀感，提高農民的生產興趣。亦即是說，大陸農民因不堪過份剝削而怠耕減產，已到了相當嚴重的程度，如共幫再不將一批知識幹部，向農村「下放」，可能整個「生產戰綫」都要趨於崩潰，這就是共幫外表決定必須執行幹部下放的理由。第二是實際的用心，共幫並非不知道大陸的知識份子一般都出身於「小資產階段」，四體不動，五穀不分，除了替這一些馬列教條之外，沒有特殊的專長，但共幫過去仍然需要他們作幹部，當然是出於政治的利用。可是經過這次「大鳴大放」之後，事實証明了大部份知識份子都對共幫失望不滿，一種濃厚敵意，隱然存在。共幫最恃信的一句格言，是「堡壘最容易從內部攻破」，因此，它們為了對那些「右派」知識份子執行報復與排除，便藉口「幹部下放」而把他們驅往農村，實施「勞動改造」。同時，經濟惡化之迫使共幫必須大量裁員，亦為它們所不能不決定幹部「下放」的原因之一。

第二、關於建設山區運動：據共幫「農村工作部部長」鄧子恢最近提出的一項報告稱：它們建設山區的目的，是「要發揮山區耕地的潛在力量，在提高單位產量的基礎上發展農業生產。首先，要提高山區的糧食產量。」其次，是「要因地制宜地發展土特產品的生產，以滿足工業和出口的需要。」同時，鄧子恢又告訴輕工業部門：「要研究一下在山區中搞中型和小型的食品等加工廠，把加工工業搬上山去。手工業也要上山，就地取材製造手工業品，並給農民修理農具。」鄧子恢最後還指出：為了完成上述任務，應該做好思想動員工作，做好發展山區生產的全面規劃，以便於「扭轉山區人口外流，動員大批的優秀幹部上山。」

在這共幫鼓吹「建設山區」運動中，「發展農業生產」雖然是它不可缺少的理由，但在骨子裡，它實具有更為深沉的打算。這當然不是說，共幫起於山區，它們現在高呼建設山區，是為了表示它們之「不忘本」，因為自從共幫下山以後，個個都已擁有洋房汽車，取得高官厚祿，優哉游哉的「騎在人民頭上」，誰還有意回到山區去？現在它們之所以要提出此項主張，用心之一是可能已對共政權危機，產生一種隨時垮台的預感，這種垮台，或者由於人民的革命，或者起於世局的突變，而不論何種方式，祇要有一個重大的「變」，共幫政權便非垮不可。它們為了預謀「後路」，便不能不作窮「再度上山」的打算。可是山區環境委實也太貧乏了，如不加上一點「建設」，許多幹部將不肯「上山」。於是共幫乃無法不以建設山區，作為共萬一救亡的手段。用心之二是共幫現正感到內部困難，與日俱增，存在危機，解決無望，在這途窮日暮，束手無策的今天，或將不惜要效暴虎馮河，甘為挑起亞洲戰爭的禍首，而在這一冒險行動準備發動之前，建設山區，為負嵎之勢，便成為不能缺少的一着。大抵在共幫觀念中，有了山區，便比較易於進攻退守的。

綜上所論，共幫的兩項運動，都是為了救亡而發，在它們來說是「不到黃河心不死」，但結果也必因其倒行逆施，天怒人怨，「多行不義必自斃」而已！

各地通訊

粵共召開各「市委書記會議」
企圖扭轉「整風」頹勢
「南方日報」承認「整風」工作失敗
謂各尾巴黨派中仍有「右派分子」

【本報特訊】廣州消息：廣東中共在城鎮中的「整風」工作已宣佈失敗，為謀挽轉頹勢，「中共廣東省委」曾於十一月四日至八日召開省屬九個市（廣州、佛山、江門、韶關、石岐、汕頭、潮州、湛江、海口）的「中共市委書記會議」，對前段的上述情形，經中共「南方日報」於十一月廿一日予以披露。

據：粵省九個主要城鎮之「整風」工作，早在今年五、六月間即已展開，但中共現自承失敗而召開「市委書記會議」，以「加強對城鎮整風運動的領導」。據「南方日報」指出：城鎮「整風」工作之失敗情況稱：「目前存在的問題，首先是某些地方的黨委對在城市中開展全民性整風的領導必須加強。目前，由於對這個運動的重大意義認識不足，有的地委沒有抽出足夠力量來領導城鎮的全面整風；有些市委沒有全力來抓這個工作；有些市委第一書記不親自掛帥；有的雖然在會，但貫徹得不夠深入，不夠具體。其次是有些地方黨委對運動的艱巨性複雜性認識不足，把城市整風作為簡單的事情，沒有採取嚴肅的態度，因而出現了趕任務、急躁冒進的現象。如一些地區對工商業和手工業中的社會主義教育運動，未經試點就全面鋪開；有的雖有試點，但試點不到十天就急於鋪開，一鬨，形成有頭無尾；有的試點過多，沒有認識到要把試點搞好，以便取得經驗作用的。第三，有些地方沒有下決心放手開展大鳴大放和決心鳴深放透，而是縮手縮腳，因而有些地區單位的運動規模不大，甚至停滯不前，少數領導幹部對運動怕引火燒身，採取消極態度，或者應付整改工作一般都抓得不緊。第四、各城市反右派鬥爭尚待深入，但有些城市已出現麻痺自滿情緒，一些城市的工商聯和一些民主黨派組織中隱藏在領導層的右派分子也還未徹底暴露出來，甚至有些組織中的右派分子一般都沒有深入發動群眾去消滅。」

從上述看來，可以看出廣東中共在各城市「整風」運動，不但沒有能夠全面展開，並且遭「整風」的領導人物也不願積極推動而畏縮，原因就是懼怕火燒到自己身上；同時，也說明了在各民主黨派和工商界中，也還存在不少的反共的「右派分子」。

湛江市偽副市長蔡挺生等
計劃發動「匈牙利事件」
海口韶關等市所謂「右派分子」
亦以各種方式奪取中共領導權

「南方日報」又透露：「在『整風』期中，中共機關、各縣鎮中，對中共不滿之各方人士（即所謂「右派分子」），[illegible]向中共進攻，[illegible]如「南方日報」指出：「[illegible]右派分子[illegible]工商界中[illegible]民主黨派和工商界[illegible]的組織[illegible]。

方針，企圖在合營企業、學校、文化團體以及某些機關中建立公方代表或黨員幹部[illegible]，從現在已經暴露的材料看來，許多市的工商聯和民主黨派組織，已落入右派分子之手。如湛江市右派分子所謂（副市長）[illegible]派集團操縱了湛江市工商聯和民建會組織，打擊積極進步力量，對地方黨政進行了系統的惡毒的誣衊和進攻；在大鳴大放期間企圖發動「匈牙利事件」。另一個以民盟湛江主委周秀林、[illegible]的組織部長[illegible]，在大鳴大放期間，到處[illegible]，[illegible]十三天內在十三個地方舉行了十次「鬥爭」會，並向州師範等學校，散佈[illegible]，進行人身攻擊，對黨員幹部，企圖[illegible]。

盟員任校長，爭取黨在文教界的領導權。韶關市以沈乘強為首的民革右派集團和民建右派分子李汝南、[illegible]，聯結成反黨聯盟，提出「私有制是民主的基礎」的陰謀，印發一套反動言論，並煽動學生和工商界起來反對政府，企圖搞起大民主。海口以及[illegible]的工商界右派集團，首則[illegible]，[illegible]「定息不是剝削」、「資產階級沒有兩面性」的反動理論，抗拒改造。」

粵各城鎮人民
全面反抗中共
「南方日報」指出

在「南方日報」以「加強城鎮整風運動的領導」為題之社論中，更具體指出粵[illegible]

偽全國工商聯合會主委陳叔通稱
工商界普遍反抗「改造」
謂工商界懷念資本主義自由制度
彼等仇恨中共並希望共產黨垮台

【中央社訊】現任偽全國工商聯主委之陳叔通，最近赴湖北省視察工商界的「整風」情況時，于十一月廿一日在武漢市發表一段類似報告的談話。

根據「長江日報」報導，陳在談話中首先說：據六十二個省市不完全統計，揪出來的「右派份子」，撤除人，共中有二萬五千人，其中工商界領導骨幹的有二千多人。他指出：「工商界雖然經過去年社會主義改造高潮，但大多數人的資本主義立場並沒有拋棄，特別是從去年下半年以來，偷稅漏稅、貪污盜竊、投機搗亂現象大量出現。武漢市有些私方人員以合營企業的名義搞私貨；有些私方人員開設地下工廠，非法牟取暴利，使合營企業生產陷於癱瘓狀態；有些私方人員形成了盜竊集團，大量貪污，用各種非法手段盜竊企業公款的金額有[illegible]的超過了他們的定息資本。」

陳叔通提到工商界所表現的反抗情況時，說：「在「鳴放」期間，工商業者認為有機可乘，表現了反抗情緒，他們認為「[illegible]」並承認：令人不安的是「在右派分子鼓動下，工商界中很多人掀起了」，揪得很厲害，向右倒。」

陳說：當前工商界中反抗「改造」的事實，主要表現在以下十二項方面：

㊀「工商界中不少人認為社會主義不如資本主義好，具體地反對搞公私合營、統購統銷……；另一方面又讚美資本主義的自由競爭……」

㊁「對共產黨抱消極態度，對抗的態度，只是抽象地說服從共產黨的領導，實際上卻不服氣。」

㊂「攻擊國家的甚本政策和政治制度，說五大運動一團糟，統購統銷搞壞了，說……」

㊃「攻擊公方代表制度，百般咒罵公方代表，把企業中的一切缺點，都推到公方代表頭上，有人公開要求撤走公方代表。」

㊄「要求絕對的民主自由，要求言論自由。」

㊅「只顧發財，不顧批評政策，只想改造，否認資產階級兩面性。」

㊆「要求退出合營，合作，退不成就假公濟私，利用公私合營企業合營至今仍懷恨在心，不甘心交出企業，幻想變天，希望……」

㊇「有的人對全……政策。」

㊈「有的人留戀資本主義利益。」

㊉「有的人企圖改工商聯的政治方向，要社會主義和資本主義結合，故弄「民族資產階級」的學說，攻擊統購統銷……，反對一邊倒政策。」

⑪「有些人惡劣地誣衊共產黨人，……打擊進步骨幹分子，破壞工商界……社會主義改造工作。」

⑫「有的人留戀過去的生活，爭名爭地位。」「有的人熱中於爭名爭利。」

⑬「歪曲誣衊政策，說定息不是剝削，說定息十八年，二十年；還要一次付清。」……

⑭「有人還舉着招牌，在工廠私自承做加工，偷盜原材料，做地下工廠，抽逃資金，搞非法的自由市場。」

⑮「有人還羅織合營企業是一多三少，即工資多，工作少，休息少，自由少；人是一少三多，即工作少、自由多、休息多、工資多，說在合營企業裡成了……人。」

……在工商聯中央組織中，新工人的個人主義，特別是要求退社退店，工廠勞動紀律鬆懈……

……並根據「整風」，反右鬥爭的鬥爭……進行「反右派鬥爭」，爭取「完全勝利」。「……暫停止……」

四、對中小學校教職員進行「整風」，全面進行「鳴放」、「辯論」及「反右」……

廣東中共對城鎮「整風」，證明第一個階段同時已告失敗，現合會召開「鳴放」、「整改」……

因為城鎮危機之特別嚴重，所以，中共「廣東省委」在召開「市委書記會議」中，已決定採取下述措施來加強「整風」工作。

一、集中力量，以先「地委」、「區黨委」、「市委」、「縣委」等一級領導中之「整風」工作，縣級以下機關在秋收前一律暫不進行「整風」。

二、在工商交通企業、手工業、小商販等等合作組織中，「社會主義教育」從開展「鳴放」試點入手，然後全面逐步推行。

三、對「民主黨派」共作全面性反抗對立之情形。據謂：「自由市場，宣傳正確處理人民內部矛盾，特別加強全國性的整風運動……」

及其骨幹之抵觸情感及對化作之發展，中共「黨」、「團」、組織之現象，工作之加強，「整風」共所帶來之後果將是治絲益棼而已。（嘉）

台警方在偵破張昌年分屍案同時
連帶破獲非法經營黑市金鈔案

【台北通訊】由張昌年分屍案而連帶破獲的全省性非法買賣金鈔案，經省警務處第四科會同省刑警總隊歷時十餘日的偵查，現已初步告一段落，計在本市破獲金鈔黑市買賣中心機構五處，拘獲涉嫌主犯十人，另有嫌疑較輕者八人交保候傳。除汪良等謀害張昌年所得贓款美金二萬元已追回一萬八千元外，並將涉嫌非法買賣的贓物金鈔甚多，全案將以妨害國家總動員法及懲治盜匪條例移送台北地檢處偵辦。

……於十一月二十五日下午四時假該處招待記者發表破獲經過。據陳代處長說：本案偵破之後，使全省經營黑市金鈔……頗為不安，均紛紛逃匿，台北市衡陽街、延平北路一帶金鈔「買手」已銷聲匿跡，甚少見……，個金鈔黑市陷於停頓狀態。政府實施國家總動員法，一般物價穩定，時值十一月份行政院公佈穩定金融……，因此將嚴格執行法令……之後，使金鈔非法買賣從此絕跡。關於此項黑市金鈔交易，除此之外，……使全省經濟趨於穩定……

所得結果，計有：㊀偵破汪良、買鈔及本案涉嫌被押主犯，徐汪良、金明時等三人外，尚有其他重要嫌疑人犯十名，計：陳鋐沅，四十六歲，浙江杭州人，住台北市博愛路一三六號，經營舊貨業；劉金鍔，四十四歲，新竹人，……三十八歲，福建閩侯人，住台北市延平北路一段六六巷廿號；張芳泰，廿七歲，……台北市延平北路一段六六巷十四號；……廿二號；以上均為本市黑市金鈔集團主持人之一。……台北市南京西路……一四五巷廿三號……金明時：……

……非法經營黑市金鈔及……（二）偵破有關……涉嫌……

菲律賓胡克黨首領
親信隨員二人投誠
另有黨徒四人同時自新

【本報馬尼拉航訊】菲保安隊總部十一月廿七日宣佈：塔爾拉省胡克黨一個親信隨員，前夜向內湖省仙奧頓牛肚之哨站投誠。據稱該兩胡克黨徒係示班迎，又名「……」，又名「……」，彼兩人係胡克黨匪徒第三區之二名，……

泰話劇團一男主角
頻向女觀衆送秋波
男觀衆開槍搗亂
一女客中彈倒地

【本報曼谷航訊】泰國人乃……所領導之話劇團，因演出精彩，頗受觀眾歡迎。可是領導人乃……於十一月廿五日在……，臉蛋出眾，……

……乃是該劇團男主角，一向演技過人，但當其在上演中……，其飛目不向合上女角，……當時有該區……合下有某少女……，……乃大驚爭相逃跑，……女客……中彈……

鸚鵡拖肥糖

擔保全證保貨正牌鸚鵡原庄
糖肥拖之益有鮮新滿載

○每罐正牌鸚鵡拖肥糖均有鸚鵡商標為記

○分為一個四分一（¼磅），半磅，一磅，二磅及五磅庄，另有華貴裝璜盒子，以備饋贈。

○各大士多均有代售○

行洋記和：理經總

WHITEAWAYS
九龍惠羅有限公司

九龍金馬倫道電話大廈
德輔道中萬宜大廈
千諾道中十八——二十號
男裝部在遮打道十一號

新到各式圍巾

純羊毛白底各色直條	廿二元五角
各色華麗法國圍巾款式繁多	卅二元五角
各色毛絲夾銀線圍巾	廿五元
純毛寬邊圍巾	廿二元五角
黑色或白色純毛金線或銀線圍巾	廿七元五角
絲絨圍巾（三種顏色）	卅九元五角

其他各式英法絲質方巾及用巾不勝枚舉歡迎參觀

千諾道中馮氏大廈
德輔道中萬宜大廈
九龍彌敦道

惠羅公司謹啟

分類廣告

尋人
大全（父）大有（叔）金生（第）湖北漢陽人，見報速來信，如有親友仁人君子知其下落者，亦望告知，則感激不盡。台灣台中合字808號信箱李梁賢（光文）

趙賢芳啟：我於十月間時美國返香港，我不見你心我見報即來信……三姑母林氏趙啟（大埔新界市……）

出讓
舖位出讓
適合五金、藥業、製衣、舖位……旺角石門……電話五○七……

士多出讓
紅磡旺角附近……牌照……

聘請
聘文員
某工廠聘請英文文員，中英打字熟練……函……信箱九四○號

婦科 何淑貞
精驗婦科、一切疾病、到診接生……地址油麻地彌敦道五一三號地下

婦科 崔玉英
經驗最多婦女一切疑難疾病……特效快服通……彌敦道五七九號……

洪冠洲 喉鼻眼耳
兒科眼耳鼻喉專科……

婚久不育
指導……凡我女界姊妹如有……

婦科 梁為人 女醫
老手經驗……

啟事 聲明
本人梁職員郭××……
愛丞百貨公司謹啟

國藥 婦科 何麗貞
是否有喜 一診便知
原日廣州高第路……

貝京全
實際脫痔除瘡……

衞明 耳 喉 鼻
精驗活動假眼……

老申甸 眼科 印度
本人前在合山城……四號……

痔瘡 痔漏 血
九龍彌敦道五二六號……

頭 彭錦泉
眩暈 心跳……

老牌婦科 廖秀瓊
……油麻地彌敦道五二六號……

外皮 余日初
……

雜症體弱
……

婦科 劉惠珍
廿餘載經驗……

婦科 葉慧貞
顏面 皮膚
……

梁小姐 婦科
……

鬱林氏
內科聖手

虧弱久咳見血
早泄遺症，活力不振，失眠心跳……

見血體弱
腸胃痛……

麥臣醫容所
MAX·B. SER.
疤痕 曲綫 面容……

陳慧濟 風濕
……

鄭濟生 疑癬
……

外皮
……

體弱
……

科瘡
……

余智譚藥膏
……

婦科
主治……

開放外皮
何天德主理

疑癬膚
救治

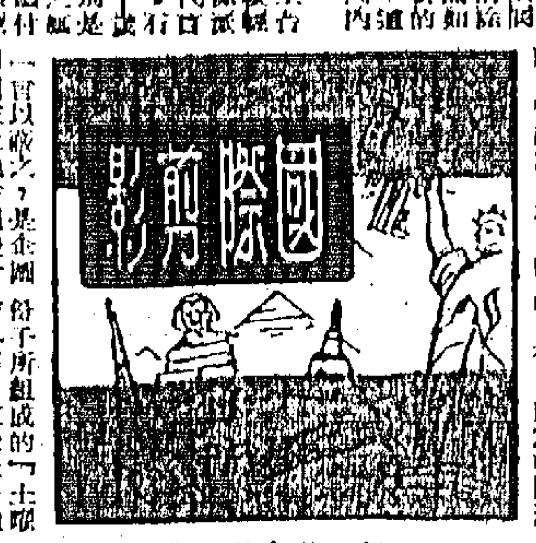
尚有分類廣告刊第四頁

政黨內部派系五花八門

戰後日本政界怪現象

岸信介上場時雖聲言致力消除紛爭，但在企圖改組內閣前夕，派系結社反而激增，特別對于池田等幫，束手無策。

日本政治圈裡，這許多年來，終沒有停止過派閥的鬥爭，不僅日人對「派閥」的明爭暗鬥，就是政黨本身也覺得很痛苦；政黨的首腦們也想盡方法要消除派閥，但是黨內紛爭不斷，究竟在那裡？



明年歐洲有三位要人

一九五八年一月一日，二十世紀的世界裏出現了一項最具進取性的計劃——歐洲聯邦。人所共知的是：㈠出現了共同市場，六個歐洲國家把自己的關稅壁壘取消，以十二年到十七年時間完成。㈡原子共同使用，使歐洲國家不致太過倚靠中東的石油。他們計劃用一個比利時人主持共同市場，一個法國人作原子「波士」。一個德國人主理煤鐵。

渴亞的法國部長阿曼德

主持煤鐵共營的德人勃奇穆

喀什米爾問題 印度惡人先告狀

發射飛彈潛艇

美國發射人造衛星 因何會輸給蘇俄？

一九五五年五月廿三日，週四陰天——「熱衷者」工作隊在紅石兵工廠和佛羅列達的甲地作第五次（最後一次）的聯合發射時，以紅石火箭發射的時間表決定了。發射站的建築於一九五六年四月開始，並定於一九五七年夏間或秋間發射第一個球。

一九五五年春至夏——關於火箭衛星計劃的決定，在國防部決定了。……

有效 簡單 節育方法 日多

工商日報 分類廣告 大字四個 小字十四個 一期三天九元 便廉效大

快將入伙 平安大廈 海洋樓 分層出售 二萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速 洽購處：永興建築公司 大道中卅三號三樓 電話三三二四〇

出售 般含道 巴丙頓道

新樓廉售 鴻福街八層新樓 紅磡蕪湖街

安樂大厦 九龍尖沙咀彌敦道 高十四層 每層六伙 一二三樓收租置業 電梯三部 全部鋼窗 每房售二萬餘 紅磡寶其利街 新型層樓 月內完成 全間出售 分層出租 洽購處：聚興置業有限公司 大道中八號 大厦行二〇九室 電話二六二三八

崇安大厦

恒興建築公司新樓租售

統一大厦 佐敦道上海街角處 每層一萬餘元 24個月分期付款

華僑大厦 大埔道76號 每層售一萬餘元 預售期內另有優待

海景大厦 僑豐 正記

利成 新建樓宇 分層出售 工商大厦 格蘭大厦 庇利大厦 北河街 醫局街 大南街 西營盤第一街 大隆

麗宮大厦 北角英皇道 已興工 通州街 富安大厦

金輪大厦 九龍彌敦道 美都大厦 麗都大厦

永生公司新樓租售 北角馬寶道 香港仔田灣街 登豐街 大道東 西環建文街 灣仔吉安街 章記 花多眼亂

紹榮樓宇 價最相宜 高雲大厦 麥當奴道 有泳池花園 分層出售 海寧大厦 第二批平價屋

建煌新記 昌興公司 福榮街 櫸樹街 香島道

廣沁 花園大厦 僅餘數層 租購從速 洋燭台 富業 中藥年鑑 港九持續專科學院 第五屆招生 招生 租售

尚有分類廣告刊第三頁

本港新聞

流動小販天天抽籤 當局尚無改善辦法

北角區亦定今天開始實行 李有璇議員謂係試驗性質

北角小販呈當局 請改為每月抽籤

現行辦法使日損日貪者疲于奔命

小販公會發表意見

酒樓工會實施 救濟殘廢無依會員新例

合格者月給膳費卅六元

嚴俊與李麗華交換結婚指環（本報記者攝）

海塢五自由工會大會 議決向塢方提五項要求

一、發遣散費一年。二、塢方負責介紹職業。三、每服務一年發四週薪津工積金。四、本年四月後解僱者同享工積金及遣散費。五、學徒由塢方介紹繼續學成。

青山道今晨大火 燬工廠木屋廿間

災民二百人社會局今晨派飯

嚴俊李麗華匆匆成婚

採天主教結婚儀式由和靈道神父主持 數百影迷齊集看新人教堂裡一片混亂

婚禮花絮

赴台度蜜月行色亦匆匆

起飛前獻花者盛氣凌人 機場中竟有人破口大罵

嚴李的公開信

因希望寧靜的自私 宴請親友遲些舉行

「親愛的朋友：一九五七年十二月一日是我們的佳期，在婚禮舉行……」

抵台時發表談話

小咪希望生孩子 嚴俊說越多越好

SIERA radio
冬季 ·特別大犧牲·平過成本·勿失良机·
·品質優良·構造独異·收音灵敏·款式合時·
·高度原音·柔和悦耳·餽贈親友·無以上之·
MODEL SA 2020 A 七管四波段大型收音机 售價二百五十九元
MODEL SA 3063 A 七管四波段大型收音机 減售二百七十九元
MODEL SA 1057 B 五管長短波小型收音机 減售一百〇九元
MODEL SA 2080 A 六管四波段中型收音机 減售二百七十九元
MODEL SA 1059 U 五管長短波小型收音机 減售一百二十九元
MODEL SA 3000 A 七管五波段大型收音机 減售三百二十九元
MODEL SA 3064 A 六管四波段半貴收音机 減售二百四十九元
MODEL SA 1080 U/D 五管三波段中型收音机 減售一百八十九元
各無線電行均有經售

待優折八 女庄首飾 新張期內
飾首歎時庄女 錶手廠各國各 （專營）
幕開已經司公

24月 分期付款
商場舖位只售 $11,500
理想住宅只售 $14,200
大昌建築公司

免費贈送 神龍 大衆補劑 人人可服 千萬注意 ？出現工展會

香港上海滙豐銀行信託有限公司
香港上海滙豐銀行信託有限公司 受理本港及遠東一切信託業務 及 執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜

本港新聞（續）

六千民防部隊動員 分區演習情景迫真

假想敵機空襲警報大鳴 港督親臨港九災場巡視

【本報專訊】昨晨九時，港督葛量洪爵士由民安處處長梁利錫陪同下，親自蒞臨西環並往上西區視察本年度香港民防大演習。是次演習出動人員約六千餘人，並由防衛總監、救護總監、民安處處長梁利錫、副處長，消防局長高安，及警務處長等親臨災場監督，情況逼真而隆重。

時約九時，即有假想敵機分批向西環消防上空，假作投下炸彈，旋即見路上有房屋（乃煤、煤氣廠物體在機內）首火燃燒，路上更佈滿由假人及傷人扮演之傷者，未幾即有救火車及救傷車數輛開抵災場施救，滅火人員即開動救火喉向濃火房屋噴水，同時民安隊隊員則將傷者受傷的市民抬往附近救傷站施救。而假扮傷者即予數輛救傷車送往醫院，死者則由民安隊員用近路步，以便等候送往有關停屍房。

未幾，假想六號上艇三樓內有人高叫「救命」，民安隊聞訊於接駁後，即派出隊員數人上樓施救，同時並用擴音器向被困之災民加以安慰，及吩咐彼等力求鎮靜，以候救傷車前來。民安隊長則用擴音器指揮各工作人員工作，及指揮他們將傷者與死者分開，以防止傳染及心理影響，使傷者痛苦加劇。各民安隊員則紛紛將路上傷者小心地包紮，用帆布將傷者舁走。

在另一方面，消防人員已將火勢撲滅，同時並用擴音器向災場附近更催滿佈的人員，以防不法之徒乘機混亂。同時，水警處也派出「救難」號救火輪及二號救火輪駛抵灣仔，協助滅火。至九時卅分始將火勢撲滅。民安隊長乃派出隊員

不久，六號上及六號入樓即傳出有傷者被困之消息。民安隊長乃派出隊員分路衝上樓，從窗口爬入救助，數傷者數樓後，更將傷者抬折斷，傷者躺在床上，隊員乃將傷者安在救生床上，利用繩子將救生床縋吊落街中，全部均獲救回。

九龍區投彈 用繩救傷者

下午，港督親往九龍巡視九龍地方之演習。九龍區演習，假設水管、煤氣管等受破壞，即由搶救隊負責修理，并清理災場，步驟迅速，由民安處處長梁利錫，及民安處各高級官員陪同。

九龍區演習指揮部設於（略），由民安隊總部（略）負責指揮一切。民安處長梁利錫、救護總監等均到場指揮。

參加九龍區演習之人數，約六千餘人，包括民眾安全服務隊、消防隊、輔助消防隊、醫療輔助隊、工務局、市政局救傷隊、一千一百名，救傷隊一千五百名，（包括民安隊員在內）及市政事務署之調遣組人員，一百名，其他如中華電力公司、香港電燈公司、九龍巴士公司、香港中華煤氣有限公司及香港中華煤氣有限公司人員，並有海軍派出之救援工兵之人員，均在演習中擔任重要工作，以應付之演習。

全部演習約一小時後始告完畢，演習期間，救傷人員由中區二救傷站轉運至九龍醫院，傷者約十六人，死者十六人。至於被炸毀之房屋有閣未爆炸彈之演習。（滬、文）

舞女墮胎案

姜志清夫婦及女兒 今起一連五天偵訊

【新界訊】姜志清夫婦及其女兒何秀薇，被控謀殺一個名林靜之女人墮胎案，將於今日起，在中央裁判署由法官初級偵訊，九時下午在中央裁判司署開始，一連五天偵訊，分庭審理。被告人爲姜志清夫婦及女兒何秀薇。被告人姜志清，及何秀薇被控：（甲）本年十月廿七日在上址犯同上罪名；（乙）姜志清與何秀薇，被控：（丙）本年十月廿七日，在同上址犯同上罪名。

據悉，該案由助理律政司代表控方，姜志清夫婦及女兒三人，聘請律師辯護，被控人姜志清之律師爲何秀薇辯護，擬傳證人約十八名。

被告人爲姜志清、何秀薇，九月間被控墮胎，現控方將傳證人等到案作證云。

第五次賽馬 賽則已編定

鉅獎小搖彩又開始發售

【新界訊】香港賽馬會第五次賽馬，將於本月十四日（星期六）舉行，賽則已編定，凡有意參加者，可向該會報名。本年度第五次賽馬，原定於本月十四日，星期六舉行，馬匹共分七班，計第二、三、四、六、七班賽事。

又：香港賽馬會本年度第五次賽馬大搖彩，已開始發售，每張二元。第五次賽馬小搖彩，亦已同時發售，現正積極推銷中。

關於第五次賽馬賽則，分列如下：

首天（十二月十四日星期六）賽八場：第二班：綠色公園賽，路程一英里一。第四班：甘頓公園賽，路程六化郎。第七班：舉打斯公園賽，路程六化郎。第一班：方域路公園賽，路程一英里三化郎。第七班：路程一英里一七〇碼。新馬B班：跑馬地公園賽，路程六化郎。

次天（十二月廿一日星期六）賽八場：第三班：希路公園賽，路程半里一七〇碼。第六班：威美頓公園賽，路程六化郎。第一班：鳳凰公園賽，路程一英里兩化郎。註：第三、四、六、七班，路程均分兩項，任擇一項報名，同時舉行之賽事均定有一場紅牌生考試賽。

飛車黑夜追踪

域多利道驚險鏡頭

綁私車追逐私家車發生相撞 一人黑暗中逃去另兩人受傷

【本報專訊】昨日凌晨一時許，在域多利道發生一宗緝私車追蹤可疑汽車，結果兩車相撞，傷兩人，一人逃去之案。

一輛私家車在寂寞的香島道風馳電掣，驶向域多利道，當時在於隱蔽之下，私家車停駛至後，緝私車的人員認爲可疑，乃上前截查。該私家車即加速駛去。緝私車乃在後追趕，並示意該車停駛，但該私家車仍然快速飛駛，因此緝私車追不捨，於是在寂靜的域多利道上，就展開了一幕緊張的飛車追蹤鏡頭。

在最緊張之際，私家車與緝私車發生相撞，私家車車頭部均告損壞，車中有一人，乘黑暗中跳出車門，於黑暗中逃去，緝私人員追趕不及，只好先將傷者送往醫院救治，然後將該車帶返警署，可疑之男子受傷，緝私員兩名男子受傷，但該私家車何以有不停車受檢，至今未有查出。該案現仍由警方在追查中。

據悉：兩傷者一名黃大光，廿七歲，住在鐵崗道六十×號三樓，一名雜新，廿七歲，住利東街廿×號三樓。（乙）

【本報專訊】一輛綠色寶牌汽車HK七一七號，昨晚天車主向警方報告該車失踪，請求警方查緝。據悉，該車失竊已向警方報告，請其注意該車有無遺失。昨晨十時許，該車由小輪公司人員發現在九龍碼頭，即電通知警方。（戊）

汽車傷人 老婦墮海

【本報專訊】男子李鈴全，卅四歲，昨日下午七時四十分，行經干諾道中海旁時，被附近輪船碰撞落海，幸有人跳海救起，送往醫院，經醫生診治後，已脫離險境。

昨晚七時五十分，一名老婦被救起送醫，身穿黑色上衣，約七十歲，經診治後，已無生命危險，失足原因尚待調查。

據悉：兩傷者一名地寮器，二十一歲，住在佐敦道西頭，傷勢頗重，經由警方救護車送往醫院，已無大礙。（乙）

圖片說明：民防部隊昨日上午十時在九龍區演習時，港督葛量洪（上）與民防部隊各高級官員在災場巡視。民防部隊隊員之救傷者工作（下）。（本報記者攝）

一個是酒吧女侍 一個是賣腰舞孃

兩女同遭辣手摧花

【本報專訊】昨日凌晨，兩名職業女性，分別受到無辜的摧殘，兩人均遭人打傷，幸均無甚大礙。

第一個被害的是前在酒吧當女侍的女郎，名馮美玲，廿四歲，住玻油街×號（二樓），前晚她到原來受僱之酒吧，向老闆取回應得薪金，不料直候至昨晨零時，那位老闆仍無意把薪金支付給她，於是兩人發生口角，那個混名「一仔」的老闆，非但不肯給錢，還揮拳打她。後來由警員將兩造帶返警署調解，并送往醫院診治。

另一個受害的女子名夏珍，三十四歲，住關芳街×號式樓，是天×舞廳的舞女。昨晨零時許打烊之後，她和姊妹們四時飛來館消夜，不料坐於鄰桌的那男士竟然亦酒醉，那男士竟然向她冷嘲熱諷，言詞不堪入耳，夏珍就向其中一個男士提出抗議，酒瓶跌落地時，破片飛濺，把她的玉臉劃傷了，血流滿下。茶館的人於是報警，由警員到場帶返警署去調處。（乙）

喜靈洲發展迅速

水塘電廠均完成 手工藝品消毒後在市上發售

【本報專訊】喜靈洲在各方協助各病人自力更生之下，已從荒島漸變成天堂。

這個島嶼爲痲瘋病者而開闢的地方，幾年來已日益發展，現在島上已經成了一個美麗的小鎮，在島上可見到的，都市所有的設備，島上已經落成一座醫院，水塘、電廠已經建成了，使一百六十多位病人可以進行他們的新工作。島上新建的宿舍，并且將有更多的病者在那裏居住。島上已有大部份工人及病人的宿舍，一所醫院，一所學校，以及工場等等。

喜靈洲上的痲瘋院院長五十多座建築物，均已裝上電燈，正如主任管理員夏文夫人所說：喜靈洲是一幅大建設，但要擴充完畢，使成名島，工作尚十分艱巨，島上共有三百多病人，主任管理員夏文夫婦分別負責院務及行政工作，其餘工作則由病人負擔，他們所出的手工藝品，經過消毒之後，拿到市上出售，再投資於島上發展之經費（乙）

左圖：昨日離港環遊世界之亞洲影后林黛小姐。（本報記者杜攝）

林黛昨天隻身壯舉環遊世界

【本報專訊】亞洲影后林黛，昨晨隻身乘搭環球航機離港，作環球旅行。林黛抵達機場時，身穿湖水綠色西服，和同色的大衣之外，並抵埗時，早已有大批影迷及親友聚集於機場，給她熱烈的歡送。林黛接過鮮花之後，對記者談話說：「此次隻身離港，乃爲了增廣見識，她此行將先後往美國、加拿大，轉往歐洲、羅馬、巴黎、倫敦等大城市。她說：雖然是單身出行，但她的朋友將照料她沿途起居。

記者問她返港後將作何打算，她說：除了拍片之外，實無別事可爲。記者又問她一九五八年期內她將打算爲那公司拍片？她說，她一向願爲電懋公司拍片。」（杜）

通州街富安大廈 建至五樓售過半

【本報專訊】本港興建大廈及住宅甚多，近年來投資發展，已成香港之建築業甚蓬勃。香港富安大廈，乃由新記公司主持人江德仁君，在通州街與荔枝角道交界處興建。該大廈樓高十一層，現已建至五樓，售出已超過半數。

該大廈樓宇設備完善，各層座向南北，空氣流通，光線充足，每層分大小單位，現計劃於明年五月完成，落成後將可容納數百家住戶。

通州街富安大廈圖則

黃埔船塢捐款十萬元 裝置新工校試驗機器

【本報專訊】香港黃埔船塢公司，已捐助大約一〇〇、〇〇〇元予新工業專門學校，作爲添置試驗機器之用。此等機器，爲新工業專門學校教授工程學科所必需者。該批機器共包括一部萬能試驗機（可試驗之機件重一二〇、〇〇〇磅），一部衝擊試驗機，一部硬度試驗機，及一個高溫度爐（熱度可由攝氏六八〇度至一、三五〇度）。

此一鉅大捐款，將使該校工程學科之設備更趨完善，對學生之實習訓練及將來之就業，均大有裨益。

黃埔船塢公司對該校之支持，已非一次，該公司前曾捐助該校獎學金，並資助學徒進行技術訓練，及派員到校指導，以協助該校之發展。

【本報專訊】新工業專門學校，最近又得香港多間工商機構捐款資助，其中包括黃埔船塢公司之捐款，以及英國某公司之捐款。據悉該校之學生，多爲本港各工廠之學徒，彼等均在該校接受技術訓練，及工程學科之課程。

青年會英文書院 定期舉行校慶紀念

【本報專訊】中華基督教青年會英文書院，自在九龍窩打老道會所內創辦以來，業已十餘年，該校分十二班，由第七班至中五會考班，學生四百餘人，教職員二十餘人，均由國內大學畢業，或在海外留學者，校長阮康成博士，乃美國哈佛大學博士。該校定於本月七日，舉行五週年校慶紀念，并有學生成績展覽、各類球賽、晚間舉行音樂、話劇等節目，屆時並請社會人士參觀指導，並歡迎舊生及家長參加。（銘）

謝熙教會法 添設冬令班

北士頓道一八四號謝熙教會法研究院，近以冬令將屆，特添設夜班，時間每星期一、三、五日下午二時至四時，夜間七時半至九時半。

聯合書院招收業餘進修學生

【本報專訊】香港聯合書院，爲使一般有志青年，利用業餘進修機會起見，特招收業餘進修生，規定每科學費十元，進修學科，以不超過兩科，惟該院招收選科生，仍須視各科有否缺額而決定，凡欲求學者，可逕向該院申請云。（銘）

及研究人士，參考新方法，敬投考大學，均有助益，電話七五六三八。又謝氏近印完備，不日出版，內容并附有謝氏近年在各國發表學校演講，及論法文件，頗多精華。

中國與藝術總匯會展覽

今日在聖約翰教堂開幕

本港中國美術會理事主人劉少旅，以其多年所收藏之書畫全部，由今日起至四日止，一共三天，在聖約翰教堂展出所收藏古今名畫數百件，附有與收藏文物，觀者踴躍石砌作品數件云。

劉少旅 書 對夕陽綠髓雨 旁陰撥雨閣春禽

香港四邑商工總會通告

查本會理事會業經決議組織選舉委員會負責辦理下屆改選事宜，凡我會員有未繳年費者，請由十二月一日至十五日止，來會清繳，逾期則依章取銷會籍。又通訊地址如有變更，亦請通知，以便寄發選票，幸勿自誤爲要。右通告本會會員

理事長馬英

一九五七年十二月一日

聲明啓事

我倆因性情不合，經於一九五七年十二月一日脫離夫婦關係，以後男婚女嫁，各不干涉，特此聲明。

張爲龍 陳卿 同啓

農林漁業管理處佈告

爲「定購聖誕樹」事

凡欲購買聖誕樹者，請於十二月十八日止，依照規定時間往下列地址定購，逾期即不收定單，現款交易：

香港方面：花園道聖約翰教堂附近之林務辦事處——每日由上午八時至下午六時，星期六則由上午八時至下午一時。

九龍方面：尖沙咀九龍倉路樓下窩字樓——每日由上午八時至下午六時，星期六則由上午八時至下午一時。

聖誕樹價目：四呎以下：五元；四呎至六呎：十元；六呎至八呎：二十元；八呎以上：式十五元。

農林漁業管理處署理處長 胡禮

香港工務局公告

本局擬聘請「臨時二級電器視察員」壹名，有關詳情希查閱英文報紙啟事。

一九五七年十一月廿五日

警務處佈告

（一）關於更換及發出駕駛汽車牌照仰各週知：

（甲）由發出及轉換之日起計，有效期間爲十二個月。

（乙）由發出及轉換之日起計，如繳交三十四則有效期間爲三年。

（二）轉換牌照地點：

香港駕駛牌照得在各週日（例假除外）由上午九時起至中午十二時止，復由下午二時起至四時止，惟星期六祇由上午九時起至中午十二時止，到香港利里活道中央警署交通部駕牌室辦理轉換。

（三）茲特強調勸駛各車主及駕駛人員留意下列一九五六年汽車交通規例（修訂）第三條乙段第四、第五及第六節之規定：

（甲）無論何人將不許駕駛任何一種車輛，除非持有可以駕駛此種車輛之牌照。

（乙）無論何人甚至車主，亦不能准許非持有適合駕駛車輛牌照人士駕駛該種車輛。

（丙）無論何人違犯上述條例者，一經定罪，將被罰一千元罰款，及三個月監禁，若再犯將被罰一千元罰款，及六個月監禁。此佈

警務處長 示

香港政府公告

爲「聘請公務員」事

一、教育司署擬聘請教育官或副教育官多名；
二、天文台擬聘請科學員（男性）一名；
三、消防局擬聘請二級機械工程督察一名；
四、監獄署擬聘請一級獄吏多名；
五、醫務署擬聘請護士多名；
六、醫務署擬聘請牙科助理員（女性）一名；
七、消防局擬聘請看守員多名。

有關上述各缺詳情，請閱本日英文報紙，此佈。

一九五七年十一月廿九日

農林漁業管理處佈告

爲佈告事：香港及九龍區一九五七至一九五八年度犬隻牌照於一九五七年十二月二日開始辦理：

犬主請注意一九五五年修訂之瘋犬症例第七條甲項其內容如下：「任何犬隻除依照第八條例規定，在領牌或換牌前三年內，曾由獸醫注射預防瘋狗症之疫苗，並領得證明書者，不得領取或更換牌照，犬隻之是否可行注射或複加耳印概由發牌人（即注射員）全權決定。」

費用：注射費拾元，牌照費拾元（該費均在注射站繳納），直至行公佈日止，各犬隻注射及發牌站將依下列程序工作。

計開：

香港方面

㊀固定注射站：

（甲）花園道山頂纜車站（停車場）

二、流動注射站：

（甲）銅鑼灣道（小販牌照管理處）由一九五七年十二月二日起至十二月七日止。

（乙）西營盤（街市）由一九五七年十二月十六日起至十二月廿一日止

九龍方面

㊀固定注射站：

（甲）馬頭角道家畜檢疫留驗室

（乙）窩打老道（九龍塘遊樂會對面）

二、流動注射站：

（甲）元洲街（深水埗衛生局）由一九五七年十二月九日起至十二月十四日止。

（乙）廣東道（九龍消防局內）由一九五七年十二月廿三日起至十二月廿八日止。

辦公時間：每日由上午八時卅分起至十一時卅分止，又由下午一時正起至三時卅分止，逢星期六則由上午八時卅分起至十一時卅分止，星期日及公衆假期則停止辦公。

注意：凡於邨尾地域之流浪犬隻於發間犬主前仍然抓到其注射及發牌事宜。

農林漁，管理處署 處長胡禮示

離婚啓事

我倆因意見不合，雙方願由今日始結束夫妻關係，此後男婚女嫁，各不干涉，所生兒女概由關玉屏負責。

劉毓飛 關玉屏 同啓

拍賣大帮損壞棉紗疋頭廣告

茲定於一九五七年十二月二日星期一上午十時三十分在本行拍賣倉房內拍賣人造絲疋頭一箱又三箱又六箱又四箱，又四箱又一箱，快把棉紗十三包又七百七十一扎又一單，布又四箱又十箱，又一包又一包，白布一包，一包，漂印布一包，布疋又巴布九箱又十八疋及快把布六箱，投得者於下午交銀，限於同日下午交清（是次拍賣係照有關保險公司之委託所辦）。

香港釋勿拍賣行啓 電話二零二二四

拍賣大帮損壞疋頭廣告

茲定於一九五七年十二月三日星期二上午十時三十分在本行拍賣倉房內拍賣損壞白棉紗四十一包又四十二包又十一包又二箱又一箱及人造絲疋，投得者於下午交銀，限於同日下午交清（是次拍賣係照有關保險公司之委託所辦）。

香港釋勿拍賣行啓 電話二零二二四

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第五次賽馬，定於一九五七年十二月十四日星期六，廿一日星期六兩天舉行。凡是次賽馬欲參加之馬匹，須於一九五七年十二月三日星期二午十二時截止報名。至於參賽馬匹，均經在跑馬地本會馬房或沙田等處報名，以便本會登記。此布

司理 安樂德

一九五七年十一月廿八日

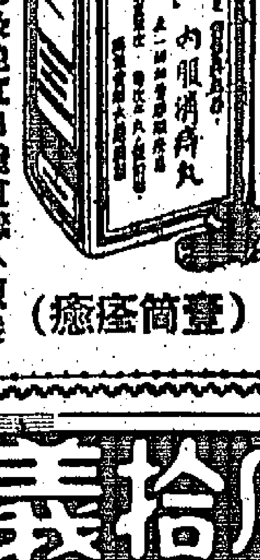
德國痔根斷 內服消痔丸

優點：不痛不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保證絕對安全，短期即見特效，止血止痛止癢，退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治療，永不復發。

主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔漏，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。

德國漢堡靈活大藥廠出品 港澳各藥房均有代售

總代理：伊士登洋行 香港鄧寧頓道中西藥房即是



注意：請認明蛇地紅白鐵盒標（原裝）印有中西文）以免誤購贗品

（痔瘡壹筒奏）

唐拾義除根哮喘丸

消痰定喘 順氣寬胸

五十餘年 經驗良藥

各地藥店均有代售

播音電視節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。七時三十分閱報教授。五十分時代曲。八時粵語新聞，時別報告。八時十五分天氣報告。八時公衆活動報告。九時京曲。三十分潮州曲。九時報告。三十分節目預告。國語新聞，十時報告，粵曲，三十分戲曲。十時主播選唱節目。三十分錦寶轉播。倫敦世界新聞節目。十一時「名伶京曲選」。四十五分粵語新聞節目，報告。十二時報時，故事演講。三十分粵曲。一時報時，時代曲。三十分潮州曲。三十分粵曲。廿八分天氣報告。二時潮派京曲。三時三十分音樂節目。報告。五十分音樂。三時三十分故事演講。三十分粵劇小錦台。四時潮州曲。三十分故事「西遊記」。五時「話劇選曲」。五時三十分新聞，時代曲。五時三十分英語教授（粵語）。六時報時，粵曲。四十五分「名伶名曲」。七時「低調時事實錄」。十五分口琴音樂。八時三十分「太平天國故事」。十五分時代曲。八時轉播倫敦粵語新聞。三十分天氣報告。九時廣播劇化偵探小說「彩艷雙鶯」由陳惠民主持。三十分粵曲。五十分天氣報告。十時報時，體育述評。二十分粵語流行曲。廿分粵曲。十一時閩音演唱「慈母淚」。十一時粵劇。十二時全日節目預告，潮州曲。時代曲。十一時天氣報告，明日節目預告。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，粵語流行曲。十五分天氣預測。卅分早晨音樂。四十五分時代曲。八時新聞報導，天氣報告。卅分粵曲。九時廿分婚姻顧問。十時大衆信箱。十五分今日事。廿分南音演唱「再生緣」。十一時國語時代曲。卅分南音「再生緣」。十二時新聞報導，金融行情，卅分社會奇情小說「怪盜」。十五分粵曲。一時報時，粵語播劇「夢中人」。二時電影故事「甜姐兒」。卅分粵曲。三時卅分下午音樂。四時偵探小說「怪盜」。五時兒童節目，金銀寶藏。六時長篇節目「新傾城之戀」。卅分粵曲。七時「四十七級」。卅分世界音樂。八時新聞報導，天氣報告。四十五分「斗金」。九時國語流行曲。十時粵語新聞報導，天氣報告。十一時「新傳奇」。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，粵語流行曲。十五分天氣預測。卅分粵語新聞。四十五分今日事。八時新聞，八時四十五分新聞報導，天氣報告。九時四十五分今日事。十時粵語新聞，九時卅分粵劇。十一時粵曲。十二時潮州曲。卅分時代曲。一時四十五分新聞報告。二時國語流行曲。三時粵劇。四時「王實甫」。五時國語時代曲。六時時代曲。七時大衆信箱。卅分西廂。八時國語潮州曲。九時三時半潮曲。十時國語新聞。十一時國語新聞報告。十一時國語新聞報告，天氣報告。

麗的映聲：五時兒童節目。卅分卡通片。五十分新聞片。六時「藝術節目」。七時音樂節目。七時三十分英語短片。八時「永恆三」片。八時十五分英語長片。九時英語短片「海外奇談」。卅分英語長片。十時最後新聞，天氣報告。

電視節目：七時開場曲，報告節目，播音節目。八時十五分電視預告，時代曲。九時電影。卅分短片。十時婦女節目。十一時卅分「甜姐兒」。十一時代曲。

十一時三十分粵曲，四十分卅分「天氣報告」。卅分英語新聞。十二時完播。

本港新聞

新停車場收費數目 車主認為太過昂貴
每日收費一元較為適合

【本報專訊】若干利用中環新填地停泊汽車之車主表示，彼等將來決不使用政府之三層停車場，主要原因係認為收數太貴。據香港自由車會主席此呼，每五小時一元並非太多，惟最好以有一定額，例如全月若干。

價值一百三十二萬九千元之停車場，為本港之統一率，將予下星期日中午啟用。車場每天合共三層，可容汽車四百輛。停車收費，規定兩小時以下者五毫，五小時或以下者收一元，如全日停車，第一日收費五元，以後每日收費十元。一車主稱：集體認為收費太昂，最好每日收一元，此可使駕車入市上班之人僅一公平機會，從長久而言，每日一元並非少數。如有四百部車停泊，則每年有十四萬四千元，不足十年，全部建築費即可收回。最佳之辦法為每月收三十元，中環人士限於每日均須在此區停泊汽車者，如寫字樓工作人員。

對於隨時使用之人，自不免稍有困難，但租金碑應由提時間停泊之汽車啟泊停車場，該處尚有較多位置可用。

一自由車會會員稱：此舉將使其每月支付五十元。此人個人負租稅，亦負付一百六十元牌照費，因此政府應供給彼免費停車場。

其他三位車主，昨亦抱同一意見，其中之一謂，彼每月須付二十五元請潔汽車費，早上駕車至中區後，即由服務人員代泊停泊，因此彼認為無支付一價用而自行泊車于車場之理。

一般公司負責人亦認為大城市如香港，應有免費停車場，但彼不反對每月收數五元，作為停車場之維持管理費，但認為二元則太貴云。

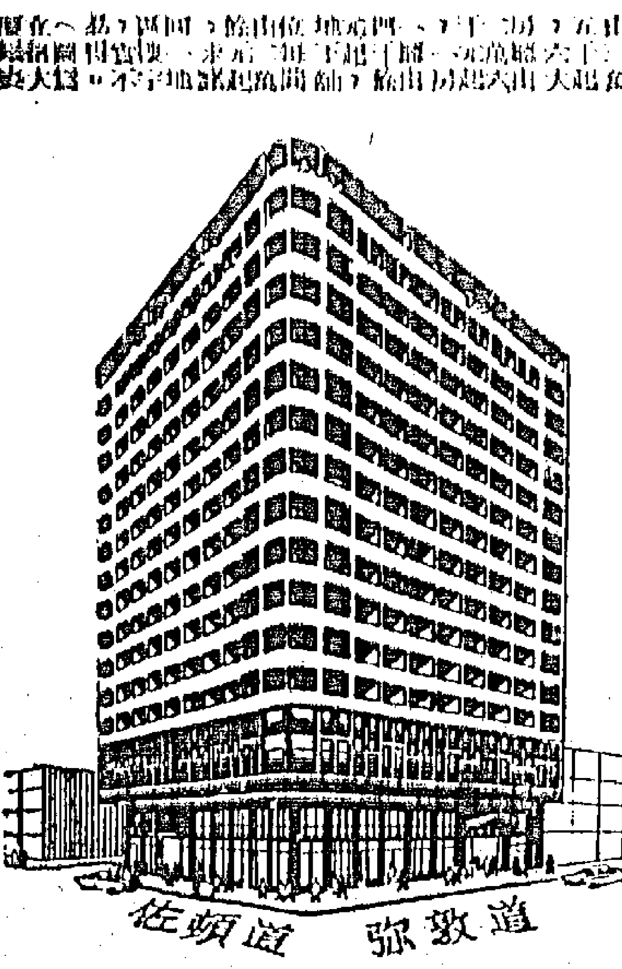
他亦有人認為，政府目的，在於利便臨時泊車之人士，實際上並不願見停車場由數百汽車永久據用，即使彼等樂於付款。（日）

標準過馬路線增加
軒尼詩道共有十二處
普通斑馬路線旁設欄

【新聞社】當局為使行人橫過馬路而宣佈設立有安全島之標準過馬路線，業經分在九龍及香港之通衢大道東與軒尼詩道等處加點與西。此為工務局執行「車輛交通（橫過馬路）新則例」之重要設施，再推行一項安全設施，然後實施執行新則例。

此種有安全島之標準過馬路線，其被立於北以前之普通斑馬線更多，其普通距離十餘丈即有一處設立，即以軒尼詩道而言，由官立小學起迄四至分域街數止之一段，將有十二處地點，昨日架經承建。其餘十處地點，除有兩處已在興東中外，兩處標準線施工興建，一為軒尼詩道官立小學與街市之間，另一為修頓球場與中之間處，一為軒尼詩道一二一號門前之間。在過路線正中將個別設立牌示之方形小島及兩旁之鐵欄形小島各一個，架設維成，並在過路線左右兩方面路邊，各設有用金屬方塊砌成之欄線，以使車輛停駛，並於兩旁設有人路旁之欄杆，而且軒尼詩道所劃之斑馬路。

其餘已劃定之軒尼詩道十處，計有：㊀軒尼詩道二零五號與三二零號之間；㊁怪魚涌與小販園之間；㊂中設公司與怪魚涌街之間；㊃小販園與同德號之間（以上三四兩處為非林明道）；㊄盧押道計劃指明；㊅與一四七號之間；㊆一四九號與一五六號之間；㊇八十七號與八十五號B之間；㊈八十四號與八十八號與四十一號之間；㊉三十七號與三十二號之間。此外如柯布連道、盧押道、分域街等處，都置新劃安全島之普通斑馬線，並在四週行。



九龍立信大廈
每層祇售八千元

立信置業有限公司，最近在九龍半島彌敦道與佐敦道交界處最繁盛地點，與建樓高十七層之摩天大廈，並以該公司之名稱，命為「立信大廈」，以代表本年度最佳工作。

該大廈位於九龍彌敦道百尺之彌敦道及佐敦道交叉點，交通之便無以復加，大廈地下、二樓開為商場，三樓以上適合高尚人士居停，尤為寫字樓醫生事務所之理想地方，四面臨街，誠為半島不易多得之高尚理想住宅區也。

該公司參照英美大廈管理辦法，並體察情形，訂立公約加以嚴密管理，俾住客安寧與衛生之保障，永遠保持第一流商住標準，除保留名稱招牌外，將利用其餘空位作為光管廣告收益，全都撥作維持大廈經常費及管理費之保養，故住客可免除管理費負擔之麻煩，關乎該公司已諸成之大廈管理，有條不紊，由此可見該公司之措施，決非時下樓宇者可比。

據該公司負責人稱：該立信大廈，已公開出售，所訂售價，住宅每層八大……（原文止此）

大與公司興建新樓宇
柯士甸大廈十年付款

大與企業公司為倫胞要求，將分期付款延長至十年，購樓祇須交樓價半數，其餘半數在入伙後按月分十年付款，每月祇付數百伍拾餘元，既有樓居住，更有租可收，而有盈餘，實一舉兩得，誠最適合現在社會經濟狀況，尤以一般白領階級及追逐住客之實際需求。據悉：該大廈位在最高貴之住宅區尖沙咀柯士甸路，設備華麗，現已積極建造中，開已售出甚多，現所餘無幾，欲購從早。該公司地址香港大道中三十五號陸榮大廈五樓四〇五室，電話：三七八六七，三九三〇八，柯士甸地盤六八九〇〇。

九廣路冬季大修
工程浩大須明年二月完成
沙田隧道口路基擴濶竣工

【中國社】九廣鐵路英段路局，為確保行車安全，每屆多季，均發動大規模修理路軌，更換枕木，工程至鉅，由油塘地起至羅湖止，所有鐵路，均在修理之列。

據悉：英段路局發動多季大修路工程，已在開展中，路局工程處每晚派出工程車一輛，附用技工路工五十餘名，有時工程工作繁忙時，增加至六七十名，前往沙田大隧道內修理，通宵達旦，由于隧道修路工程進行關係，為技工安全計，夜間由九龍站開往新界夜班火車，駛至大隧道口時，須停候兩分鐘，以便修路技工，暫停工作，在隧道內部修理工程，包括更換腐朽枕木、碎石及鋪置，除填鋪外，對于隧洞拱頂等，亦須大加修理，現在大隧道工程已進至沙田隧道洞口，至其他小隧道，亦繼續進行，作同樣修築。位于粉嶺大埔墟間之鐵橋，前週起已開工修理，工程浩大，須月餘始竣工。現在上下行新界客車駛過橋時，已完成，均緩慢行駛。又本年六月間大雨冲毀之大隧路（在大隧道洞口附近）路基段，已經填築完竣，並新築成路基護壩，堅固，今後可能不再為雨水浸沲冲毀云。

兩宗小火

【本報專訊】昨日下午五時左右，新界沙田大圍村一間古茲近山邊之處，發生火警，焚燬約半小時，結果焚燬閒雜物及傢俱若干，幸未有人受傷。

又昨晚九時許，跑馬地黃泥涌道七十×號三樓廚房，因火水爐翻倒發生小火，迅即撲滅。（節）

(江文俊君近照)

任職中央裁判署垂卅四年
首席裁判司長江文俊榮休
處事能幹擢升至一級行政長官
遺缺已委由葡籍傑祖接充

【本報專訊】任職於本港中央裁判署具有三十四年悠久歷史之首席裁判司長江文俊，最近因年事已高，向當局申請退休，已於昨開始其退休前六個月之例假。遺缺由葡籍政府委出二級行政長官傑祖充任，由今天起開始辦事。

江氏現年五十四歲，原是嶺南中學高材生，自少即勤懇好學，每試輒列前茅，且得獲利遜免費學額，於一九二三年畢業，在香港大學預科入學試及格後，即轉任職於中央裁判署為文員，因其辦事精明強幹，於是不次擢升，至任職為首席裁判司長。當本港淪陷於日人之手，江氏不甘附敵，舉家遷返祖國，加入當時駐華英軍服務團工作，建立不少汗馬勳勞。光復後，江氏復員返港，仍任中央裁判署首席裁判司長之職，戰後於處理案件大增，江氏竭其幹練長才，豐富經驗，處理有條不紊，歷任法官得其臂助良多。戰後政府各機關高級公務員首批獲陞任為行政長官階級者，江氏即其中之一，其後更晉陞為一級行政長官。據目前本港高級公務員中，華人之能陞至一級行政長官之職，祇兩人而已。江氏為人誠性沉默寡言，以「可做事，少說話」為宗旨，向來做事一貫……

港澳輪聯價雖難協議
貨脚將成導火線
為免兩敗俱傷有可能再聯營

【本報澳門專訊】港澳線客輪聯營機構解體。凍結兩年長之利航輪正式復航，四艘客輪在各自為政後，爭取有利時間，大來輪亦於昨日開始更動開行時間，港澳俱趨開半小時，客票原則上已取得聯價協議，貨脚自訂，此可能為爭執引發之導火綫。

據一般航業界認為港澳綫個別開業務劇烈鬥爭，自當兩敗俱傷，故重復聯營之可能性，依然存在，此當然在時間問題。主張聯營者，認為即使各輪復航及提高補助費，分霑利潤，仍比演至門爭階段為有利，故仍在操走邊緣，希望不致重演門船艦折損失而始再度聯營。

……人路邊，加設鐵欄圍繞，以防行人亂過。從以上設立行人過路線之制度觀之，可見當局維護交通安全之重視與徹底，將來及過路線設置完成，行人與車輛再受一次教育後，則本港之交通安全，又將跨進一步云。

寶安同鄉會員大會
本月十五舉行
改選九屆理監事

【本報專訊】寶安同鄉會現任第八屆理事長劉茂成、副理事長劉邦國、曾照明，理事長劉濂、鄭甫明、曾汝榮、林志僖、鄭勉之、陳以群、黃錦芬、袁國鴻、何鴻邦、周成、鄧宜觀、文奇、溫興、鄭當務、陸事鄭新榮、監事長劉佑、陳玉堂、林達榮、黃承榮，自民國四十四年主持會務以來，對於國大福利，籌設永久會所征求會員，選辦會員，均已逐一按序完成，現以任期已滿，依照會章即改選第九屆理監事，特定本月十五日中午十二時，在該會佐敦大樓永久會所舉行第十八次會員大會，進行改選，選舉第八屆各理監事，此次選舉均得連選連任，該會決定依照章程規定，本屆將增加理事名額至廿五名，監事九名，他一九五七年入會者，依章不足一年以及欠交會費者，均不列入理監事候選人名單內，屆時會員大會，當有一番熱鬧。（缺）

上水村代表聯署當局
請求恢復鄉議局地位

【本報專訊】新界各區鄉事會發動維護鄉議局運動，與辦分別舉行村代表會議，決上呈當局，請求恢復承認。上水區全體村代表要該會前開，昨日又召開大會，決定全體簽呈議局之呈文，定今（二）日送交新界民政署轉呈港政司，請收回不承認鄉議局之成命。該會全體村代表，昨日同時通過以前（一）二、三次之數決案，仍然決不承認鄉議局於本年八月十五日選出第十三屆之新職員。

由上水區全體代表簽名之呈文內容如下：「竊查新界鄉議局已有三十餘年，其過去協助政府發展新界與造福鄉民，成績超著，歷史悠久，已迭蒙政府之嘉許，復深得新界民衆之信賴，自應翻前我政府明察實情，俯納民意，收回不繼續承認鄉議局之成命，俾恢復八月十四日政府之公佈，「以有人用鄉議局名義活動……因此政府不能繼續承認」等語相，但應請政府調查民所依據，否則仍讓民衆認為不公平，並乞賜予無任企禱之至，謹呈新界民政署轉呈香港輔政司彭。」

昨日之特別會議由主席嬰人錦主持，列席者有副主席廖潤琛、黃國英，村代表廖新榮、廖桂全、侯國維、鄧仿希、鄧新才、馮滿朝、簡偉歐國賢、簡就枝、唐炳、宋怡恭、簡磊、廖蕃昌、廖順文、李桂蒔、侯梓林、李時浩、游南及顧問侯沛泉、廖杏瑞、廖紹賢、廖炳等廿餘人。（求）

我國工商代表團
今日來港觀工展

【本報專訊】中華民國工商界參觀香港工展代表團一行廿五人，將于今日中午乘民航空運班機飛抵本港，參加第十五屆香港工業出品展覽會開幕典禮，工展會會長余達之、岑維漪、徐季良、主席黃克兢、黃之英、温建明、海外聯絡部主任謝伯昌、香港接待部主任等，屆時均將到機場迎迓。

該團抵港後將赴九龍巴士公司為便利香港與非洲交通參觀工展，特開辦尖沙咀工展會場一段綫，至大會播音室已於昨起開始播音，觀察播音範圍，知各報節目，每日中午十二時至一時，大會大門樓及冲天柱，由前晚起，一週三晚試放燈光，將于今日開幕……

大會播音室已於昨起開始播音，在大會期間播香港電話為六七二六八，人會電話為六六六七，工展會會播音室電話為六七二六八。（東）

鳴謝啓事

前昨兩日，敝公司舉行影片展覽，蒙閣樂先進，各方友好，紛賜鴻儀，各方來賓，不辭跋涉，蹲顧光臨，同人等至感榮寵。惟以時間匆迫，諸多草率，接待欠週，在所難免，特此致歉，並申謝悃。尚希 鑒諒是幸

電懋影業公司展覽會 鍾啓文謹啓

本公司辦事處：九龍彌敦道樂宮大廈三〇二室至三〇三室。電話：五一七·六 五三六四·六

樂宮樓 尖沙咀樂宮戲院 增加粵曲

太平 即日公映 除七場 緊張打鬥七彩鉅片 羅賓漢之子 千尼威特 明日 鉅片 四進士

金城 今天最後四場 全部粵語 血濺虎頭門 中文字幕上片 今十二點半 明天……

娛樂·樂聲·快將隆重獻映 蓋世奇俠 Omar Khayyam VISTAVISION 康尼威特 米高蘭尼 狄波娜 貝姐 尊德勒 千萬軍馬鋪熱鬧場面，老幼咸宜的影片！超視線 藝體！ 七彩特技 中文字幕上片

金國 金新明 金國 民 國 台 舞 寶 星 聲 長 陵 下期公映 七彩巨片 唐伯虎點秋香 監製：許立鄒 任劍輝 白雪仙 梁醒波 歐陽儉 聯合主演 追女子 吊男人

金陵 國民 金星 新舞台 明星 國際 寶聲 長樂 太平 環球 北河 域多利 油蔴地 連日滿座 今第四天 羅劍郎 余麗珍 鳳凰女 半日安 林家聲 李少芸 無頭東宮生太子 第三集 即：無頭東宮生太子第三集 嘩！嘩！嘩！騎！騎！騎！本片既緊又好笑！

今天仍映 呆佬過鬼 梁醒波 紫羅蓮

高陞 大戲院 日夜 粵劇 今天最後 神怪戲 全部彩色粵語 日本大名片 蛇妖傳 明天新片 插錯人頭

紐約 中央 大世界 光明 好世界 皇宮 金星 凱聲 金城 全港破紀錄八院總收三萬五千元 胡鵬導演 黃飛鴻 二龍爭珠 製片：梁鼎 關德興 曹達華 任燕 石堅 林蛟 劉滿 李香琴 西瓜刨 聯合主演 七彩局部 王風編劇 保證緊張 包你完全 大陣 大明星 聯合主演 下期大家定要行快一步

京華 麗斯 東方 百樂門 今天最後四場 海空殲敵戰 今天最後四場 睡美人 四十大盜與白馬英雄 閃電神槍俠 七彩 飛天怪獸 新世界 今天 羅通掃北 花街

工商晚報 電話二四二九六

昨日埔頭龍虎鬥 南華勝巴士

三比二快速戰術獲成功 全場共罰五個十二碼球 各得兩球牛仔宴客一個

【本報專訊】南巴大戰的結果，是南華勝三比二，巴士未能打破「南華就巴士」的定律。巴士雖敗，但仍然比南華多得一分，照踞甲組首席。惟聯賽局勢因此拉緊，故將來南巴兩隊能繼續維持良好的戰局紀錄，可無疑問。

昨天球賽創出兩大奇蹟，第一、全場球賽中有五個十二碼自由球。南巴兩隊，各個人兩個，打破香港足球有史以來的紀錄。第二、南華竟放棄短傳為入的攻勢，轉而利用長傳急攻，何祥友在門角頂入的一球，是南華新戰略的最高潮。五個十二碼球之中，南華取得三個，「劍子手」莫振華只射入兩個，另一個宴客。巴士所得的兩個，都由「釘仔」劉志霖射入。

昨天南華能夠打破巴士的長勝紀錄，大致因為本身成績落後，如再失分，可能是「退位」的先聲。他們在士氣旺盛的狀態，及背城借一的環境下，李把握局扭轉。

昨天南華前鋒只推延除「排死波」的缺點，同時前鋒各將，放棄「綾」的盤人，而注重「斷」「長」的攻擊，故打來爽快清脆，沒有拖泥的形態。除了何祥友在門角時人的一球外，下半時十一分鐘李育德的單刀，也是長傳急攻的一個精彩鏡頭，那時衛佛俭不把太子標傳，李育德定必射入。球証雖判個十二碼球，但牛仔取角太近，以致宴客，否則南華能此多勝一球。

南華昨天只排卓然為「餘對人」，他的隨前隨後與助攻助守，及在要緊時的護傳，都是由他發動。「肥蒲」領人的一球，是他策動的。小黑鬟南華最大的功臣，在一般入看來，必認為南華興振華是陳，但實際上「牛仔」莫振華與「牛根」黃志強，在邊線的縱線與鋸縱，目的在拉開巴士合攏的防線。外翼放意在邊線狂跑及縱線，從面開闢進攻的缺口，以便李育德與何祥友演出懸中鋒的好戲。莫振華與黃志強經常在對攻之時回防助守，鄧鹿與志坤，有機便即前進，構整「七上七落」，故南華在最後巴士瘋狂反攻之時，仍能守得穩的原因，是在於此。

巴士敗于 戰略錯用

巴士昨天雖敗，但全隊演出不弱，尤以後防各將的「力守不敗」，令人讚美。巴士的「堰血管」鄧森，昨天因為南華攻勢凌厲，出擊的機會不多。故前綫的攻力打了折扣。巴士中鋒劉儒照與乃兄劉儒相鴻，沒有打趣情放，但彼此都極力避免霸辣的爭持，雖然在後中常與周少雄易位，避重就輕。

巴士昨天不斷爭取主動，企圖取勝。可惜他們的攻勢未能利用側擊，推一次的攻勢，不是中路便是右路，左翼劉瑞海處于「西線無戰事」的局面。本實指出劉瑞海有多次在于無人看管的地帶，假如他得到供應，南華後防會發生危險，這是巴士最錯誤的地方。

劉添雖步了兩個十二碼自由球，但第一個十二碼球不特不是他的錯誤，而且是他的功勞。那時在卅一分鐘外溢，卓然一頂，球員將要入空門，衛佛俭出擋，衛佛俭以手托出，如不用手，球是必入網。故劉添的犯規是不得已的。牛仔那單刀深入的何祥友的劉添，應該原諒的。

總之，昨天南華以「不變應萬變戰術」的勝利，是值勝的最大本錢，同時各球員的演出與極力改除迂迴慢進的毛病，也是破巴士的其中一個因素。（戎曰）

上半場 一個十二碼球 南得一巴獲一

兩隊相繼入場，南華由莫振華開球，以一比一和局，終場後，甲組南華與巴士的領導，南華先開球，百勁攻勢，巴士由南華守衛惹敗，巴士鋒將無法突入。巴士分鐘，南華迅速在巴士禁區邊，…

被判十二碼自由球，南華由莫振華射入，以二比零占先。巴士落後兩球，即猛烈反攻，惟不易得到門機。廿六分，羅北向南華球門遞送，球向門直攻，劉兆中頭機會，縱射，球托出界外…

志霖再射十二碼 祥友頭頂奠勝基

（文字模糊）

此時南華前鋒仍不斷推進。十三分，李育德交姚卓然，高傳何祥友力頂，是時衛佛俭已撲出，皮球越過衛佛俭頭入網，成三比一。廿四分，莫振華遊…

圖片說明：

昨日足球賽，南華對巴士，巴士最後十分鐘，拼命死攻，「釘仔」埠射門，可惜立足不牢，踢得不勁，被「阿抽」搶去來球之影。（本報記者攝）

印尼華女籃隊 昨敗于海濤 相差八分表演甚佳

【本報專訊】印尼耶加達華僑女子籃球隊，昨再在修頓球場獻技，球迷逾千人。本港海濤聯賽及銀牌冠軍海濤，以八分擊敗客軍，比數是三十八比三十，上半時客隊昨晚在牛場休息時，仍落後印尼民歌者隊。

方面，及由球員陳翠英表演，印尼士氣甚佳，惟得四座歡呼不絕。昨晚的女籃賽，海濤的球技，有所距離，經驗，均較勝一籌，但首節太緊，在次節改用人釘人戰術，佔了絕對優勢，惟末節氣力頗有不夠的現象，反觀印尼華僑隊，速度快，後勁好，雙方最後三分鐘，尚能追近十八分，在三分鐘內，偶非失分。

南巴的成敗得失 圈中人士的分析

昨天南華以三比二擊敗巴士，賽後，「球王」李惠堂，談及昨戰。「球王」說，昨天一仗，可說是緊張而不精彩的，雙方後衛，演出均較前鋒爲佳。不過，南華前鋒個人技術及經驗較勝，是致勝的最大原因。

「球王」認爲，能與巴士同場演出快攻者，確只有南華一隊而已，遺南華前鋒線能有快速攻勢，是衆所週知的一件事實。

昨天南華兩翼，幾乎完全沒有斬中傳球，這實在是南華前鋒有攻勢，而少破門機會的主要原因，南華昨仗所有之傳中，均係姚卓然担任。昨面對着南華的後衛，這不及如對傑志一役般的活躍，這當然是他們的鋒將，技術經驗，仍未達堪徹底的原因。不過，由於南華之攻勢凌厲，後方之供應，已不如對傑志時之積極，也是原因之一。

莫慶則認爲賽前他是睇好巴士的，但南華昨天有如此優異的演出，獲勝是臨陣的。

陳軍教練鮑德，拉箭術表示他們能够北補位關係，使到南華的姚卓然與莫振華，有充份活躍之機會，此能勝仗，主要原因在此。（榮進）

昨愉園足球賽 光華 炮和 星島

雖然用原班人馬登場，但位置上則有很大的調整。星島由李來任中堅，主將羅國泰、吳偉民缺場，實力，遂成一比一。再戰大打折扣。至光華則孔繁燃深入，近門傳給李鏡成頂入，復用方西就為右衛，李樂育才右翼鋒，李鏡成爲中鋒，在九十分鐘過程中，大部份時間在中場爭奪，形成工力悉敵。而入球過程，光華曾三度領前，竹星島則憑着沉着應戰，由始至終在最後數分鐘，由李德傾踞射進一球，挽回敗局。不過，賽前一般人多看好星島的光華，能夠把它逼成和局，已屬難能可貴的了。

球賽展開，雙方互有攻守，爭奪相當，入，相持至十八分鐘，光華梁育才沿邊推進，迫近發射，謂劉熙將球拍出，時盛瑞來勢，一蹴入網，光華頗及時趕到，再戰星島隨即反攻。廿六分鐘，劉勁射被撲。李德桐打開紀錄，星島得角球，星島下半場，至光華終以二比一佔先，勢將勁，再角球入。

門傳給李鏡成頂入，下半場，開賽兩分鐘，光華得角球，兩角時機，與李德光出，落點甚佳，李德桐頂敗功，成二比二，再度平手。再戰至廿三分鐘，光華再以近射得手，李鏡成單刀長驅急攻，星島不斷反攻，終在三比二領前。此後，星島由最後數分鐘，由李德桐，終以三比三錦成和局。昨夜兩陣列次：

（星島隊）羅鏡泉、李國強、黃文治、侯德、李潤松、梁來、張生、李國祥、黃德福、黃鏡光

（光華隊）黃漢忠、梁孔熙、李鄒文、治盛鏡發、李南春、陳方西、梁樹育才

林

昨天足球聯賽

昨天足球聯賽行賽事，甲、乙、丙三組，愉園港會球場有兩場。星島以三比三，東方同巴士，光華擊東方以三比一比二，賽行的乙組賽事，南華以三比二勝巴士。

南華 二 自由球，巴士由劉志霖射入，又成二比二，巴士接近局面。此時力向巴士南華球門，巴士氣一振，不更勁利用長傳急攻南華門前，終不是巴士南華則拚死力守，不多時屆完場。

南華以三比二打破巴士長勝紀錄，兩陣如下：

（南華）何志坤、鄧中嬌、莫振華、劉志霖、姚卓然、何祥友、黃志強、陸達

（巴士）衛佛俭、羅國良、劉添、劉北瑞、謝照、林麥、劉志霖、周少雄、森、杰

圖片說明：昨日足球賽，南華對巴士，巴士劉志霖射入二十碼球，使南華第一個入球的一剎那。（本報記者攝）

南華七，朱國紀錄收球人入。…

參加亞運游泳賽 今開始決選 男女子共五個項目

【本報專訊】自由中國參加亞運游泳香港區泳手選拔測驗，今日下午四時半，假中青泳池舉行，定今（二）日下午七時半，假中青會戶內泳池舉行，大會分三天舉行，定本月二日四點，（三）日男子組二百公尺蛙泳，今夕可能有新紀錄，將參加此項的，是新海濤浙張，黎乃，蛙泳新秀，戴偉鋒，賽項有二分五秒四作標準，今夕實力最佳，如以戴能鏡標準上陣，可望達到此標準（二分五六秒）當選，鄧錦榮一百公尺實力，今夕可能放棄此項，他專注力於一百公尺測驗。

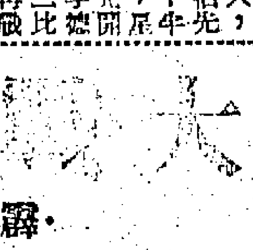
一百公尺自由式，中青戴錦波，南華陳國傑，將參加此項測驗，彼仔具有六十二秒實力，在兩人力拚下，可望達到此標準，十三秒四實力。

六（三）秒正入選標準。一百公尺蝶泳，此項係本屆亞運新增加項目，入選標準爲一分十七秒，可能陳有南華阮惠傑一人上陣。

一百公尺蛙泳，此項將參加的，有中青女將陸素貞，海濤三女將羅慕雅，但其達到標準甚遠，時間上尚須努力。

及入選標準錄后：（一）男子一百公尺自由式（一分三秒），（二）女子一百公尺背泳（一分卅秒），（三）男子二百公尺蛙泳（二分五六秒），（四）女子二百公尺蛙泳（三分卅秒），（五）男子一百公尺蝶泳（一分十七秒）。

大觀園·霹靂火



南巴大戰，空前擁擠，根據場地探子回報，現在票於一日午間開始售賣，但已有十餘人到咖啡園大球場號位輪票，並將同小型球到場，在場館門前露天，及至一日凌晨六時許，已有約六十餘人到天亮，啞客天明。

購有輪票球迷到場外時，由場中大衛爲超難，跟着蜂擁到東華東院，沿東院道直達教堂，轉往掃桿埔的蔭，加山道而入利舞台，達到羅素街。入時正，「老仙翁」諸記者閒談，現估票分五個大閘，五大閘分成五個龍頭，直延到東院斜坡，由警察依次放入。十時半開賣，到十二時十五分沽清。

見遺者約有萬餘人，額滿者有對記者説，記者抵達球場時，「牛黨」在保良局前賣黑市票，三十元一張成交。記者探探劉家，何祗一處有人妙票，加山道口和炒票者均鬧價，足球開會，一張，元乃既價，更有炒上炒者。但當他前往購票時，他們因放有步哨，早已聞去，無法跟蹤，跑到他失魂落魄，還未發市。

不得其門而入者，到咖啡園山上遠眺，其餘則上南華頭，人數過萬之衆，誠爲球國空前熱鬧之盛事。（據足球職員張文煥）

公佈，昨天南巴大戰收入，又刷新上週巴傑紀錄，共收得五萬七千六百七十六元八角，比前紀錄五萬七千五百二十元多了百多元。

陳南昌、馮演桂等坐第一列，伯瑞熙、侯澗、羅熙、何禮、袁瑞熊、郭燮榮、張文傑、黃啟棠等坐第三列，李鍾坐第二列，非律賓國寶和幾個菲僑同坐第二列，遇有好位，大家看得好舒服。

賽馬能保護工作記者利益，特到記者席上檢查記者証，請記者依照上報館名之位置去坐，無証者請離開記者位。

蝕叔頭數次被撞，身被黃飛鴻，打扮如鐵人，羅來年輕了十多年。有人讚叔叔老當益壯，觀照無若何良好。

演出難怪，有人說有人調笑：氣殷先洞氣，是劉瑞華「氣」，當然既有兩個洞氣，以多吉少。

「惡鴻話我，「蔡大哥以散場時，「南華隊有士氣」，南華勝利，很多人高，因爲球技，此一仗可把撤拉平一點，球對於又可以收得好，有球員也不會對球要冷淡。

南巴賽後，都在大會球員訓話，楊根保對各打得好，中有士氣失，巴士打得差，不過球員不聽所言，已通知南華中路守得不實，有通，硬要從中路進入。從是很從中路開擊，打得好，且從後中路實攻，從後中路側擊，從和演用是是誤。

傑志征澳 各一言和

【澳門一日專電】傑志足球隊，今日在此間與澳門聯選隊舉行一足球賽，結果一比一終場。雙方均在上半時射球，傑志之進功者爲司徒堯。

阿照又請准主任調度，中路竹故此打個不破敵人防綫。

福岡馬拉松賽跑 廣島獲冠軍 香港柏披列廿六名

【日本福岡一日美聯社電】星期日本之第一屆國際馬拉松長途賽跑中，英國選手佩布爾斯獲冠軍，時間爲二小時廿一分四十秒，路程廿四英里三百八十五碼，此係日本之新紀錄，川島得第二名，第三名爲捷克之根拿力克。由香港前往參加之英籍軍官柏披，退居第廿六位，其時間爲二小時四十四分四十四秒。

昨加山足球聯賽 中華東華一和

加山足球聯賽，東華對中華交鋒，這一仗，雙方也是勢均力敵的比賽，結果雙方一比一握手言和。乙組賽，東華無稿有偶，中華和東華，也是〇比〇，不分勝負。

昨天中華在東華餘閣明受傷後，便一路佔盡優勢，論攻勢來說，中華可說佔七成以上。但是東華的防衛不弱，而且李德的演出，也比往日爲好，挽救了不少險球。

同時中華各將，開始已經射入一球，心中因此打來比較輕鬆，以爲可以穩勝，怎知東華趨角球而扳平，以後雖拼力進攻，結果一比一和氣終場。

但已無濟于事，結果…

比賽開始，僅三分鐘，中華陳明哲即直傳給周向祥，刁射入網，打開紀錄。此時東華余閣明受傷，改由右翼，與東華傑任衛，直混戰至卅分鐘，中柱踢出，直可一勁射，中柱踢出。

四十五分，中華黃志光，吊到門前，周向祥數頭不入，被杜永福拘出，不久，上半場完。下半場中華攻得厲害，十三分，周向祥傳給鐵德興，直頭球門，十六分，李德撲出，救免角球。廿分，被李國華拉倒，謝鏡河吊角，一比一。卅分侯澄沿吊角球，卅六分，趙浦快馬單刀，又被拍成角球，一比一，以後再無寸功，完場。

兩陣如次：（中華）張榮、美張鎮、蕭周、黃詳酉、志錦、光雄鍾、綸周、陳謝、德向明、鏡澄、興祥哲、河滔

（東華）李德、杜永福、李國華、夏文權…

昨天足球賬

（甲組）南華勝巴士三比二、星島和光華三比三、東華和中華一比一

（預備組）南華勝中華〇比〇、巴士和南華一比一、東華勝大東四比一

（乙組）

（丙組）電車勝大東四比一、九倉和愉園一比一、居民勝滬聯五比一、香港勝民航四比一

立信置業有限公司遷址啓事

本公司擴充業務經于十二月一日起遷往香港德輔道中七十六號地下（即電車路中環街市右隣）照常營業諸君惠顧請移玉上址接洽爲荷

新電話號碼：二八二二三九 二八三四一 二三九六九

經理室電話：二四一四四

立信置業有限公司謹啓

一九五七年十二月一日

樂宮樓

由明（三）日起，每日上午十一時至下午六時 星期美點 每週更換 羊城風味 名師主理

供應精美粵點 照常供應正宗京菜

夜總會 大宴小酌 喜慶宴讌 外賓到會 專車送到

全遠東最燦爛歌星 愛菲德里奧小姐 由菲返港明晚起長駐獻唱

酬謝嘉賓進一步爲社會人仕服務

本樓謹訂於十二月三日起擴充業務在午茶及下午茶時間內特聘百粵名師巧製精美粵點茲爲隆重介紹俾各界人士認識謹於十二月二日下午三時至六時舉行粵點嘗試酒會恭請

梅綺小姐剪綵 吳楚帆先生司儀

屆時敬希撥冗 蒞臨指導爲勝 樂藉專誠潔杯候

光 樂宮樓 謹訂

九龍彌敦道樂宮大廈 電話：六四五〇五·六三二七四

柯士甸大廈 尖沙咀柯士甸路

特設「十年付欵」 爲徇顧客要求，特將分期付款延長至十年，每月百五十餘元，由入伙起計。

住宅：壹萬式千餘起 商店：壹萬玖千餘起

有樓住，有租收，尚有盈餘。置業福音

爲安定生活計，爲子女教養計，最安穩莫如置業收租。

信譽可靠，依期交樓，所餘無多，定購從速

打破該地區售價紀錄 入二年期不用補地價 樓高十三層經已動工

大興企業公司 大道中三十五號商業大廈四〇五室 電話：三七八六七·三九三〇八 地盤電話：六八九〇〇

香港第一家繪製卡通影片公司

招 第一期男女基本見習員數名學習拍攝放影繪製卡通影片，課程由初學描繪至拍攝放映學者聽懸程度一年至三年成功每名一次過發給港幣伍佰元正無其他雜費在學習期間成績優異者畢業後在本公司服務待遇從優有志此業者請備近照履歷函件郵票函香港郵箱二七八九號合則函覆

大昌樓宇·最華美·堂皇

址舊廠瓷器搪豐益號三北七英皇道

口門直達線士巴條六

向南洋樓三房一廳面積五百餘呎

特價 $9,400 或每月祗付 $350

四面單邊 獨立門戶 樓高八層 走馬騎樓

鋼花鋼窗 浴室潔具 濶大鋪位 只售萬餘

大昌建築有限公司

大道中四十五號二樓（中華百貨公司對面）

電話：三〇一六五·二〇八一九·三九四八二

富士製鐵株式会社最新產品

富士牌

P.F.型 鋼扎電桿 (PANZERMASTS)

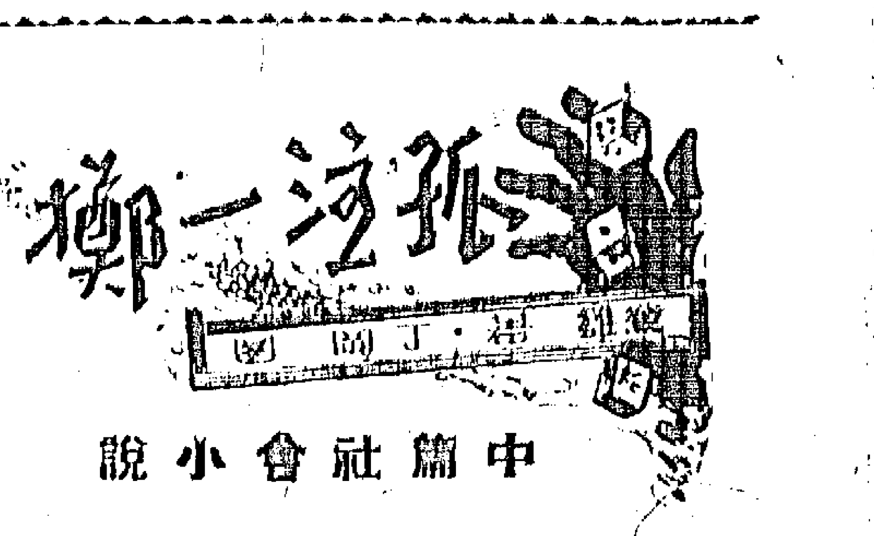
（鋼扎電桿經濟實用具有四大特点）

1. 貯 藏 方 便
2. 運 送 輕 便
3. 工 作 簡 易
4. 保 養 容 易

詳細說明索備

富士製鉄株式会社

日本電略 東京 日本橋 江戸橋 STEELFUJI TOKYO



孤注一擲

中篇社會小說

蘇鐵夫與王德鎮是兩個退役的軍官，他們在抗戰時期，都曾經在戰場上出生入死，建立過不可磨滅的功勳。勝利以後，他們先後來到香港，乘甲就商，同樣他們獲得了成就。但由於他們的出身相同，現在又都是出入口行的老闆，「同行嫉妒」，見了面常常會各不相讓地鬥起嘴來。

一個星期六的晚上，他們兩人相晤於一家俱樂部裡，與桌上同坐着的四五人，興高采烈地閒談着的時候，又爲了一件小事，吵起嘴來了。

蘇鐵夫說：「嚇，不是我吹牛，我們鐵記公司代理的那種風牌電風扇，才是第一流的貨，第一，式樣美觀；第二，沒有聲音；第三，用電經濟——」

王德鎮聽了，半真半假地接嘴說：「第四——根本沒有風！」

在座的人聽了，都笑起來。

他們兩人，王德鎮是很陰險的，喜歡在肚子裡做工夫；蘇鐵夫的個性却很粗暴，一觸即發的。他們唯一的共同點是好勝爭強，不肯在場面上認輸。于是他們這次便又爲了一件芝麻大的事，吵得大家面紅耳赤了。

蘇鐵夫厲聲地說道：「不是我說你，你雖然現在不在軍隊裡做事了，說話還是不脫老粗本色，一點也不懂上流社會的規矩與禮貌，你知道別人在說話的時候，你就不應該插嘴的嗎？」

「哼！」王德鎮不服氣地睜大了兩隻眼睛說：「我們的蘇鐵夫先生現在也講起規矩和禮貌來了，那末，我倒要問問你，你明知道我們德記公司也在代理電風扇，而當着我的面大吹特吹，誇只有你們公司裡的神風牌電風扇最好，這是那一國的規矩和禮貌？」

「我只說我們公司的電風扇好，而沒有說別家的電風扇不好啊，就是上法院，你也不能告我誹謗罪呀！」蘇鐵夫狠狠地說，並用雙目閃眼着在座的人。「諸位說對不對？」

「對！對！」其他在座的人都附和着。

王德鎮暗嗤了一下，冷冷地說：「哼！貴公司好東西倒有，却不是那種風牌的電風扇！」

蘇鐵夫假作鎮靜地說：「啊！這倒是我難得聽到你說的好話——德鎮兄，你說我們公司裡的好東西是什麼？……是那架洗衣機器嗎？」

「不是。」王德鎮說。

「那末——是那個電咖啡壺？」蘇鐵夫繼續問。

王德鎮搖着頭說：「也不是。你們代理的那種咖啡壺太舊了，不採用，那裡稱得上是好東西！」

蘇鐵夫莊嚴地說：「那——你所說的，又是什麼呢？」

王德鎮神秘地笑了一笑，說道：「鐵夫兄，在我沒有說之前，先打你一個招呼，因爲，我知道你的脾氣很爆仗，一觸即發，一發就不可收拾，爲了不使你動火起見，我有一個聲明！」

「什麼聲明？你說！」蘇鐵夫說。

「鐵夫兄，我們兩個從前都是在軍隊裡幹過，現在又一樣在做出入口生意，所以，在關係上，可以說得是『一對同行』，萬一要是我說錯了什麼話，請你原諒三分！」王德鎮笑着說。

「閒話少講，快把你要說的話說出來吧！——你說我們公司裡的好東西是什麼？」蘇鐵夫催促說。

王德鎮神秘地笑了一笑：「其實——那也不值得稱做『好東西』——因爲，事實上，那根本不是一樣東西，而是——一個人。」

「一個人？——誰？」蘇鐵夫愕然地說。

王德鎮悄悄地向前面的人們諷笑了一下說：「當然不是你呢！因爲，你雖然今年四十多歲，性情却還是暴燥得像是一個血氣方剛的小伙子，有勇無謀，怎麼算得上『好』！」

蘇鐵夫生氣了。「你——」

王德鎮連忙向他做了一個手勢，說道：「唉，唉！我剛才有言在先，跟你說過，不許發脾氣的，怎麼你又發起脾氣來了？」

「好，好，我不發脾氣，你說下去吧！」蘇鐵夫說。

在座的人聽了他們兩人剛剛的話，不時大笑，不時喝采，好像是戲劇電影裡的音樂伴奏。

「好，你聽着！——你們大家都聽着！」王德鎮一本正經地說：「鐵記公司的唯一好東西，就是——蘇先生的女秘書——袁春雲小姐！」

男人們談話，一涉及女人，興趣便會提高。聽的人也越來越多了。他們都想知道王德鎮所稱讚的袁春雲是怎麼樣的一個女人。

但蘇鐵夫却被王德鎮這句話激怒了，他瞪着眼，大聲地對王德鎮說道：「王德鎮，你怎麼可以這樣亂說話！——」

「我怎麼是亂說話！——這是事實呀！鐵夫兄，你能說袁小姐不好嗎？」

「袁春雲小姐好，當然是事實，」蘇鐵夫說：「她的中英文信都寫得很好，打字又打得快——」

「人又長得漂亮，不是嗎？」王德鎮打趣地接着說。

蘇鐵夫的火氣，更加燃燒了，他有點不自在了。而王德鎮却好像若無其事的樣子，繼續說下去：「我要不是已經跟秀蘭訂了婚，我是一定要請袁小姐到我德記公司來做事的，那薪水，我可以給她雙倍，那鐵夫兄，難道你會答應嗎？」所有在場的人，都大笑起來了，鬨中觀來有致的聲音。

蘇鐵夫氣得直哼，說道：「王德鎮，我警告你，我的忍耐是有個限度的，你別只顧自己嘴上便宜，小心我——」

王德鎮很鎮靜地說：「我們這是君子動口不動手的好，動不動就來一套，大打出手的！」

蘇鐵夫冷笑道：「哼，這就便宜了你！——如果有一天，王德鎮，你說的話，也許你早就不在人世了！」

「我早就想過了，總有一天，我們兩個會火併一場的，有你，就沒有我！有我，就容不了你！」

有時候，兩個話不投機的人在一起爭論，會像拉住一條中間打了一個死結的繩子的兩端，用力地拉，使中間的那個結越抽越緊，以致非弄到斷不可的地步，旁邊那些看熱鬧的人，以爲弄到這個程度，已經滿足了，便紛紛相勸阻，以免他們再爭吵下去，弄到不歡而散。

但王德鎮那裡肯依。況且他早就預備好了一套對付蘇鐵夫的方法了。

王德鎮挑戰地說：「我們爲什麼不就在今天火併呢！這可以改用其他的方式來解決——我們都是賭的呀！——打一副牌，下一局棋……啊！恰巧我今天身邊帶着一付骰子，六粒大骰子，我們來擲，怎麼樣？」

蘇鐵夫渾身的血都湧到胸口上來了，「好，怎麼擲？用什麼來做賭注？你說！」

王德鎮凝神一會，並向在座的人看了看，對蘇鐵夫說道：「我們就只擲一把，比一比點數，誰的點數大，就算誰贏！——至於賭注，自然是以『孤注一擲』爲原則，誰輸了，誰就要翻不起身來！」

蘇鐵夫很勇敢地表示贊同說：「好，那末就這樣吧！——我們就用我們的公司來賭吧！你若是輸了，你就得把你的德記出入口公司給我；若是我輸了，我就把我的鐵記出入口公司給你！」

王德鎮答：「好極了！——大家不能反悔的！」

「我們可以先立字據，後擲骰子！」蘇鐵夫說。

「那倒不必，你蘇鐵夫別的我不敢說，信用倒是一向很好的！況且，現在俱樂部裡有這麼多人做見証，你想賴也賴不掉的！」「給你，你先擲吧！」王德鎮說着，隨手從袋裡掏出六粒骰子。

在場的人們聽了，都覺驚奇，說他們兩人這樣勇敢，竟不顧一切地作孤注一擲，一時喧嚷鬨起了一會，人聲又忽然而止，整個俱樂部都靜悄悄地好像窒息似的。

蘇鐵夫接了骰子說「好」，就把骰子向磁碗裡擲下。當時只聽得骰子在磁碗中滴溜轉動的聲音，和蘇鐵夫緊張的祈禱聲！「大！——大！——大！」

一剎那，骰子的旋轉停止了。所有的人的呼吸也像停止了一樣，接着是一陣驚呼的聲音。

蘇鐵夫高興地大叫說：「好；這下，王德鎮，你可就完了吧！你看，我擲出的是三十五點！——五個『六』，一個『五』，你說有什麼說的！」

蘇鐵夫與王德鎮在一家俱樂部裡擲骰子，王德鎮擲出了六個「六」，衆人大驚失色。

王德鎮嘆着氣說：「唉！看樣子，你是贏定的了，但是，我總是要擲的！因爲我還有一個機會可以贏你，我也許可以擲出三十六點來呢？」

蘇鐵夫得意地說：「好，德鎮兄，請你擲吧！」

在幾十雙眼睛注視之下，王德鎮將握緊了骰子的拳頭搖了搖，向磁碗中擲下。骰子在碗裡轉動的「噹噹」的聲音，使人聽了心上有搔搔的感覺。

王德鎮很緊張地頓腳喊着說：「啊！骰子……呀！來一個『六』……來一個『六』……一個『六』出來！」

骰子旋轉聲停止的時候，王德鎮大聲地歡呼起來了。「啊！一個『六』！……是『全六』！」

接着他對蘇鐵夫說道：「請看吧！蘇鐵夫先生，你是三十五點，我是三十六點，剛好贏你！」

蘇鐵夫的嗓音因懊喪變得低啞了。「好，王德鎮……明天雖然是禮拜，……但也沒有關係的，……你派人來接收『鐵記公司』吧！」

說完了話，他立起身來，垂頭喪氣地走出了俱樂部。

× × ×

第二天，王德鎮以勝利者的姿態接收了鐵記出入口公司，發現那家公司存貨充足，資金雄厚，因爲蘇鐵夫已將他畢生心血，全部放在裡面了。當晚，王德鎮把他的未婚妻洪秀蘭約到了自己家裡，把自己接收鐵記公司的消息告訴了她。

「秀蘭，」王德鎮笑容滿面地說：「你說我的運氣好不好，只憑一把骰子，就使我自己的財產增加了一倍多，你有了像我這樣的未婚夫，還不高興嗎？」

他用期待的眼光望着那位身材苗條的小姐。豈知洪秀蘭只淡淡地說：「不，我並不覺得高興！」

「爲什麼？」王德鎮覺得很詫異了。

「德鎮，」洪秀蘭說：「我有兩個原因，第一、我覺得你太冒險了！昨天晚上，你雖然靠運氣好，贏了，但要是你敗了呢？你今天不就變做一個窮光蛋了嗎？你在昨天晚上，跟蘇鐵夫賭擲骰子的時候，何曾想到我？——你要知道，一個女人有了一個冒險到不顧一切後果的未婚夫，是不會高興的！」

王德鎮微笑着說：「你的話固然有道理，但我——我怎麼會輸給他呢？」

「你跟蘇鐵夫對賭，你們兩個人的機會是均等的，你怎麼知道自己一定不會輸給對方呢？除非你是——一個老千！」

王德鎮笑着說：「秀蘭，你看，你說到那裡去了！我怎麼會是老千呢？我剛才說我不會輸給蘇鐵夫，是因爲我心裡有你呀！所以，我在抓住那六粒骰子的時候，便暗暗祈禱：『老天爺，你保佑我擲出三十六點來吧！我爲了我和秀蘭，你保佑我！』結果，果然給我擲到了全六。這樣，我才更相信只要有決心，什麼事都會做得成功的！——秀蘭，你剛才說你不高興還有一個理由，那末第二個理由是什麼呢？」

「第二個理由嗎？」洪秀蘭說：「我聽說你昨晚在俱樂部裡大讚別的女人好！」

王德鎮知道女人是天生善妒的動物，連忙否認道：「不，我，我沒有啊！」

洪秀蘭冷笑了一聲，說道：「你還想賴？昨晚你們打賭的時候，我的遠房的表哥也在場，他告訴我說，蘇鐵夫才一生氣，就是因爲你先稱讚了蘇鐵夫的女秘書袁春雲，跟你賭起來的！——德鎮，你現在還沒有跟我結婚，就已經在我背後誇別的女人了，將來我嫁了你，你就更不知道要怎樣在外面胡搞了！」

王德鎮急了。「不，秀蘭，你不要相信人家的謠言來冤枉我呀！要是我王德鎮心裡有一分鐘忘了你洪秀蘭，就罰我不得好死！」

「誰要你賭咒！」

「那末，秀蘭，你要我怎麼樣呢？——你說！」王德鎮很溫柔地問。

「我要趁早跟你解除婚約，省得將來你想去追求袁春雲的時候，讓我阻手阻腳！」洪秀蘭把下巴抬起高高地說。

「不，不！秀蘭，你不要冤枉我！那個袁春雲能幹，漂亮，我只是聽見別人說的，我根本沒有看見過呀！」

「你沒有看見過袁春雲？——你今天早上到鐵記公司去辦接收手續，難道也沒有看見她？」洪秀蘭不信地說。

「今天恰巧是禮拜天，她沒有來呀！——我看，這個袁春雲與蘇鐵夫也許倒是有一手，要不然，我昨晚只說了袁春雲一句，蘇鐵夫怎麼會跳起來呢？」王德鎮覺得在當時的情景之下，把袁春雲和蘇鐵夫說得越親熱，對自己便越有利。

「我不管蘇鐵夫跟袁春雲怎麼樣，我就不放心你！」洪秀蘭說。

王德鎮不知所可地低聲問道：「那末，秀蘭，你到底要我怎麼樣才肯相信我呢？」

洪秀蘭躊躇了半響，說道：「辦法倒是有一個，就只怕你不肯做！」

「只要我做得到的，我一定肯做！」王德鎮拍着胸說。

「這個辦法很簡單，」洪秀蘭說：「那就是，我要你爲我立一張字據，寫明如果你對我變了心，我不但有權提出解除婚約，而且，你還一定要將你所經營的兩家出入口公司和全部財產都歸我所有！」

王德鎮躊躇起來了。「這……這——」

「怎麼？你不肯？好，那末我們從現在起就算完蛋！」

「好好好，秀蘭，我答應！我答應！」王德鎮咬着牙齒說。

「口頭答應不算數，我要你立刻簽一張字據給我！」

「你難道不相信我嗎？」

「不，我們交情管交情，手續還是要照辦的！」

「好，我簽字據給妳！」

王德鎮在家中對他的未婚妻洪秀蘭談擲骰子贏得巨產，秀蘭恐王變心，要王立下字據。

王德鎮說着，與洪秀蘭一同走往書房，坐下來寫字據。洪秀蘭打開了抽屜，取出紙筆，坐在他旁邊的椅子上，看着，活像法官在監獄錄供。

王德鎮寫道，「立字據人王德鎮，今以十二萬分至誠，立下此據，倘本人今後移情別戀，或貪得無厭，與未婚妻洪秀蘭小姐以外之異性往來，被洪小姐發覺時，願將本人全部財產，及其所經營之德記出入口公司、鐵記出入口公司，無條件轉贈予洪秀蘭小姐。此據。」寫完，他笑着問洪秀蘭道：「秀蘭，這樣寫行不行？」

洪秀蘭翻着臉說：「不行！——你還沒有簽字和寫上日期呢！」

「啊，秀蘭，你倒真是細心！」

洪秀蘭笑着說：「對你這種人，不能不細心！」

「好，我寫！」王德鎮說着，又在最後加上了「立字據人王德鎮，一九五七年×月×日星期×」等幾個字。

「喏，這總該滿意了吧？」洪秀蘭接過去，笑了一笑，低聲說道：「可是，我先告訴你一個消息，德鎮，你也許會驚訝的！」

「怎麼——你要告訴我的消息是什麼？」

「我要告訴你的是：袁春雲的確是和蘇鐵夫很好的，所以如果蘇鐵夫仍舊活着，你是一定不會跟她往來的，但現在，蘇鐵夫已經死了！」

王德鎮聽了，大驚地說：「你說什麼？蘇鐵夫已經死了？他是怎麼死的？」

「自殺的，——死了還不到一個鐘頭！」洪秀蘭回答道。

「你是怎麼會知道的？」王德鎮疑信參半地問。

洪秀蘭說：「也是我那遠房的表哥告訴我的！」

「你那遠房表哥是幹什麼的？他怎麼什麼都知道？」

洪秀蘭說：「你先別問這個！——無論如何，蘇鐵夫自殺的消息是真的！」

王德鎮好像有一點懊悔自己害死了蘇鐵夫，呆呆地垂下來，靜默着。

七月二日下午七點鐘的時候，王德鎮突然接到一封通過郵局寄到他家裡來的信。那封信是蘇鐵夫在沒有自殺以前所發出的，大意說，他與他的女秘書袁春雲的確是已經秘密訂了婚了，所以蘇鐵夫失去了他的財產與生命以後，袁春雲一定很痛苦，蘇鐵夫希望王德鎮看在他們過去的交情份上，給袁春雲一點幫助。信上，蘇鐵夫還說明在七月三日下午七點半鐘的時候，袁春雲會到王德鎮家裡去看他的。王德鎮想起了他自己寫給未婚妻洪秀蘭的字據，決定自己不見袁春雲，以免引起洪秀蘭的誤會。他預備第二天到澳門去，已經定了船票。但在當天下午七點二十五分的時候，他家的門鈴響了。

那時候，王德鎮正在書房裡看晚報，他家的工人走了進來，對他說道：「先生，有人找你！」

「誰？」王德鎮放下了手裡的報紙問道：「是洪小姐嗎？」

「小姐倒也是小姐，可不是洪小姐！」那工人答道：「但這位小姐也長得挺漂亮的！」

「哦！她現在在那裡？」

「她在客廳裡呢！」那工人說：「你見不見她？」

王德鎮站了起來，走向通到客廳去的門，用動作來回答了他工人的話。那工人在一旁暗笑——她知道她的「老頭」一聽到有漂亮的女人來看他，是不會不接見的。

客廳裡的一張長沙發上坐着一位二十三四歲的女子。首先映入王德鎮眼簾的，乃是她的一頭長髮，幾乎垂到了腰際，使他立刻想到了專拍熱帶風情戲的美國明星桃樂妃拉摩。——那女子的身材容貌的確有點像桃樂妃拉摩，只是她的皮膚比那電影明星白，靜靜地坐在那裡，有着東方人的一種斯文的美。她一見了王德鎮，便很有禮貌地站了起來，自己報名道：「王先生，我是鐵記公司的女秘書袁春雲！」

王德鎮像觸電似地向後倒退了一步。

「蘇先生寫給我的信上說，你是預備明天來看我的呀！」

「不，王先生，鐵夫也寫信給我了，他要我今天來看你的——信在這兒，你自己看吧！」袁春雲說着，從手袋裡掏出了一封信。

王德鎮覺得日子現在已不是重要問題了，所以沒有看那封信，他祇是虛心地低聲說：「唔，唔。袁小姐，關於蘇先生要我辦的事，我一切照辦好了，我可以撥出一筆錢給妳做生活費的，你放心好了！」

袁春雲說：「可是，王先生，鐵夫他並沒有叫你給我一筆錢，他只是要你讓我繼續在鐵記公司當女秘書呀！」

王德鎮說：「是的，但如果你不必到公司來辦公，而薪水照送，不是更好嗎？」

袁春雲楞了一楞：「這樣，我就更不知道王先生是甚麼意思了！我不做東西而照支薪水，無功受祿，心裡會覺得很不舒服的！」頓了一頓，然後接着說道：「王先生，我做事做得很好的呀！我能替你寫中文信、英文信，我能一分鐘打八十字，而且，我的樣子也長得不難看——」

「這些，我都知道。」王德鎮打斷了她的話說：「但我就是因爲你樣子長得不難看，才不能要妳到寫字樓裡來辦公的！我跟——，我跟你怎麼說好呢！好了，好了，你回去吧！總之一句話，我在經濟方面會幫你的忙的！」

鐵記公司女秘書袁春雲到訪，使王德鎮甚表驚訝。

袁春雲說：「可是，你就是不要我跟你在一起，是嗎？我知道了！——我知道你是因爲怕你的未婚妻洪秀蘭小姐疑心我們之間的關係，所以才不要我到寫字樓去的，是嗎？」

「是——的，是的，袁小姐，你要錢，我就給你錢不就完了嗎？」王德鎮推她出去，因爲她實在太危險了。她太美了！正在這時候客廳的門開了，洪秀蘭走了進來，手中拿着一隻照相機。

「啊！秀蘭！妳這是幹甚麼？」王德鎮直跳了起來。

洪秀蘭冷笑着說：「相機當然是用來照相的呀，我剛才就拍了一個很精彩的鏡頭。」

「啊呀，秀蘭，你可千萬不要誤會呀！這位是鐵記公司的女秘書袁春雲小姐！」王德鎮期期艾艾地說。

「哼，用不着你介紹，我早知道她就是袁春雲小姐！」

「可，可是，你一定是誤會了！我跟袁小姐今天還是第一次見面呢！」

「你還可以說，她是爲了公司裡的事來找你的！」洪秀蘭搶着說。

「是的，是的，她是爲了公司裡的事來找我的！」

洪秀蘭突然變得像一架怒吼的機關槍了。「別再往蘇鐵夫身上推吧！我早知道你跟袁春雲有往來了！老實說我剛才在門外聽了好半天了！你對她說：『你快回去吧，你要錢，我給錢，不就完了嗎？』這難道還不夠明白嗎？」

「不，秀蘭，你千萬不能誤會！我可以把詳細經過情形，詳詳細細講給你聽——」

「不必講了！這位袁春雲小姐，不是也對你說過嗎：『我知道你是因爲怕你的未婚妻洪秀蘭小姐疑心我們之間的關係，才不要我到寫字樓去的，是嗎？』——王德鎮，我問你，她是不是說過這樣的話？」

「話是說過的，但意思你一定弄錯了！」王德鎮說着，回頭向袁春雲：「啊，袁小姐，你爲什麼不代我向洪小姐解釋一下？你爲什麼不開口？」

袁春雲怒目地看着王德鎮，咬牙切齒說：「哼！你還要我代你解釋？你這個沒良心的東西！你現在有了洪秀蘭就忘了我了？你難道把我從前待你的好處完全忘了？」

王德鎮瞪大了眼，大聲地說：「怎麼，你——你怎麼可以這樣亂說話呀？我跟你是今天才認識的呀！」

洪秀蘭搶到了王德鎮的面前：「好了！王德鎮！你不要再說了！你跟我訂了婚，可和別的女人好，人証物証都有了！袁春雲和我相機裡面的菲林就是証據！你還有什麼可說？從明天起我跟你解除婚約，而你的全部財產，也都是我洪秀蘭的了！」

王德鎮沉思了一下，恍然大悟說：「我明白了！秀蘭，你是和袁春雲串通好了，做了個圈套讓我來鑽的！」

洪秀蘭冷笑着說：「是的，你能想到這一點，也可以稱是聰明的了！——但我做圈套，還不是跟你學的！」

王德鎮說：「跟我學？——我幾時可做過圈套呀？」

洪秀蘭說：「你跟蘇鐵夫賭骰子，不就是一個圈套嗎？——老實告訴你，你那天用來跟鐵夫賭的那六粒骰子，現在在我這裡，我已經研究出你那付骰子裡是塞了鉛的！所以，我現在做了個圈套讓你來鑽，也只是替蘇鐵夫報仇罷了！」

王德鎮哭喪着臉說：「可是，秀蘭，蘇鐵夫是妳的什麼人，妳爲什麼要替他報仇呢！」

「你用卑鄙的手段使人輸掉全部財產和生命，就是天下人的仇敵！我爲什麼不可以爲天下人除害呢！」洪秀蘭昂然地說：「你剛才說蘇鐵夫不是我的什麼，這句話也是不對的！蘇鐵夫就是我的遠房表哥呀！」

王德鎮呆若木鷄地望着洪秀蘭。他只看見這一度曾經是自己的未婚妻的女子臉上滾滿了淚珠，向天仰望，喃喃地自語道：「表哥，安息吧！我已經替你報了仇了！」

——完——

王德鎮與袁春雲在廳裡談話，洪秀蘭忽持照相機入，將二人情形攝入鏡頭。

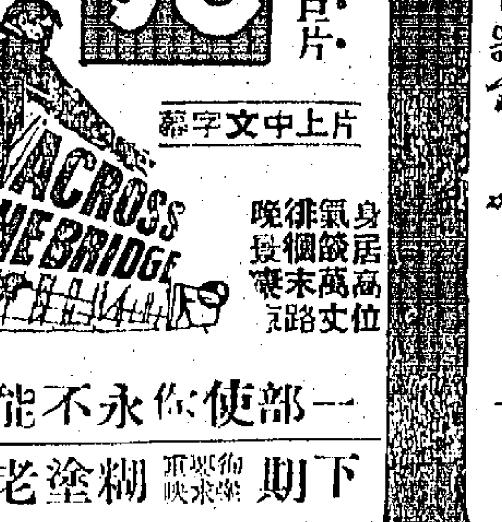
預告

本版明天（三日）出版專刊；後天（四）日出版留寫先生寄的中篇傳奇小說『情竇初開』，約希讀者注意。

戀、采風、七叔、南柯諸位先生：來稿已於上月抄交郵按原址退回。

編者

港九首輪影院聯合廣告

娛樂宮
今明最後兩天
逃犯
蘭克公司感人心坎文藝巨片
金像巨星：洛史德架 演技最高潔作！
驚天公款 畏罪潛逃 火車殺人 喬裝躲避 身份緝捕 巧計脫身 天網恢恢 橋畔身亡
片上中文字幕


劇力千鈞，感人肺腑！
身居高位 氣餒萬丈 徘徊末路 晚景淒涼
一部使你永不能忘的影片！
下期 糊塗老爺兵

皇后·平安
皇后今天真人登台
名聞法國巴黎歌舞團 Folies Bergere 「肉彈」柯嘉莉花 澳洲艷女 莎茜蒙·絲莉客串
連日今晨早場
海浴春色

全部艷麗七彩
色情暴露狂
下期 影史最新奇的開來新生面別有 …… 斬猴·仙遇記 全部七彩特藝

豪華·快樂
最後兩天·今第十三天獻映
創冬季最持久賣座紀錄！
一致公認 瑪丁嘉露 大膽裸露 空前絕後
雲尊信 新作風 傑作！

餓虎擒羊
奧高梅巨獻 片上中文字幕
彩色新藝綜合體
後天獻映 加力騷熱舞

樂聲
今天最後四場
全部在喜馬拉雅山實地攝製！
片上中文！
根據真人真事改編
七個探險家登山，六個遇險！

喜馬拉雅山雪怪！
THE ABOMINABLE SNOWMAN OF THE HIMALAYAS in HORRORSCOPE
轟動全球 處處到賣座
西藏風俗 奇異畫頭
恐怖綜合體巨影
明天隆重獻映 重婚淚 愛情大悲劇

工商圖介

商場年終結算期近　市面頭寸日趨緊短

對外貿易數字雖有增加，但各業競爭劇烈，獲利至微，而部份廠家產銷未如理想，商場上之多貨及年貨，紛紛運到應市，應付贖單困難，在頭寸吃緊週轉漸難中，暗息已被刺激提升。

本年度商場年終結算在邇，距今僅有卅天，即爲一九五八年元旦。由於本港商場大部份行業，在今年未有如理想發展，而工業製成品外銷亦比去年遜色。因此之故，商場間頭寸日趨吃緊，而市面暗息亦告比平時提高。此一現象，誠爲與一般冬季貨品及年貨業已有大部份運到有關，若於其銷路難如理想，入口商方面應付贖單，週轉上不無發生困難也。

在本港商場各行業在今年一般概況，綜據各方指陳者，致略綜如下：今年以來之本港商業銀行業務，一般雖尚稱之好現象，但預料迄至年終結算爲止，目前仍未……

一個市場綜述

米糧市轉穩

金鈔市風平浪靜

新聞方面無甚刺激，外圍行情上落微，買賣多存觀望態度，市況牛皮，近期恐無特殊刺激，暇作上落市看。

楚公

鋼鐵底疏　價仍軟順

豆市普淡　來貨源源不絕　外銷一蹶不振

油市疲淡

西藥來盤部份提高

布疋市價狂挫

糖市

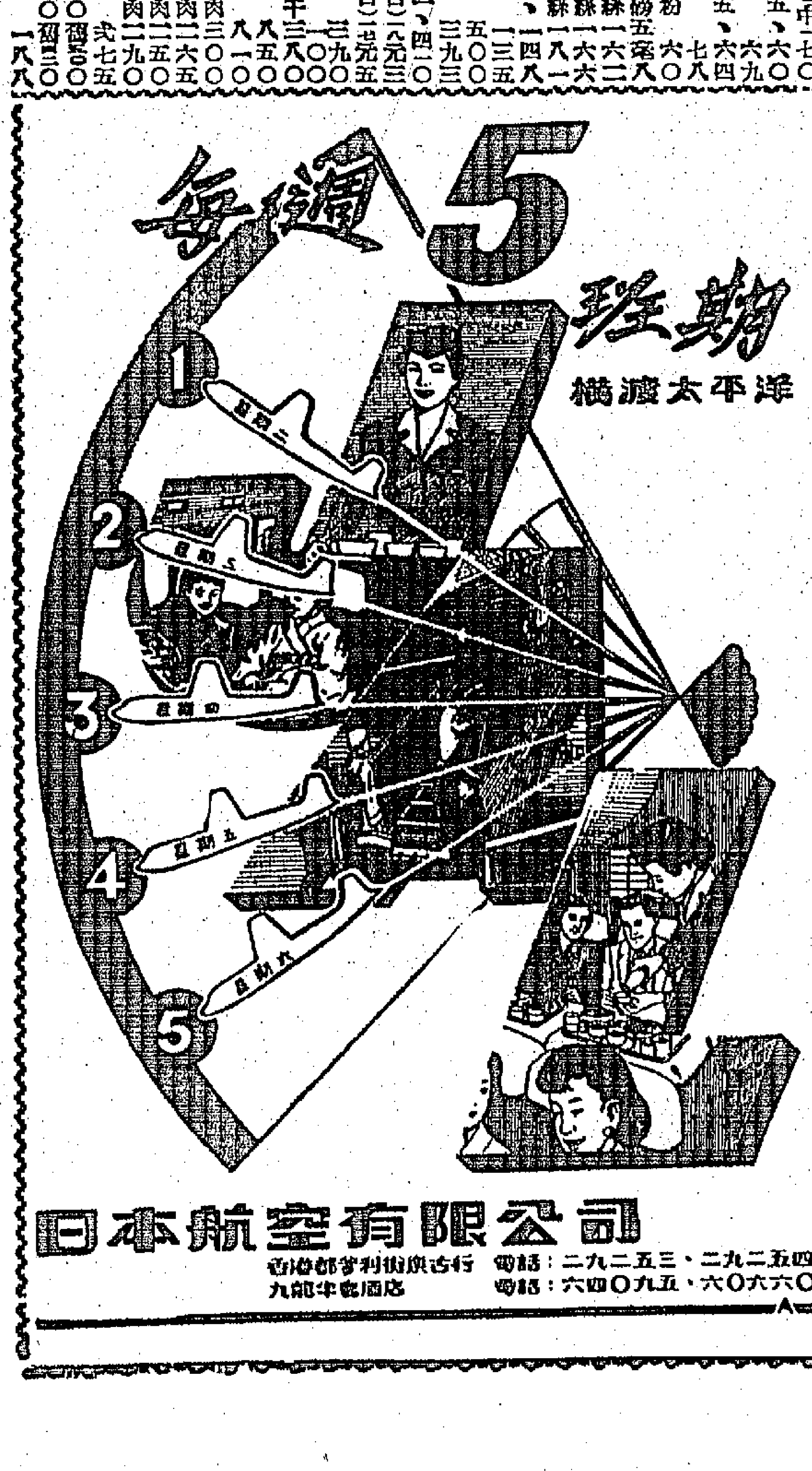
棉紗

麵粉市有榮辱

對印泰貿易年內難好轉

商情表

米糧　雜貨　麵粉　西藥　棉紗



天祥代理巨輪 大利路蘭航來港
四日可抵步擬即晚經日本返美 參路士輪十三日到繼開往日本

【本報專訊】天祥洋行代理之巨輪大利路蘭號（TALLEYRAND），預料本月四日由小呂宋開到此間，[illegible]本月四日由[illegible]。又天祥之參路士輪（DELOS），現在由澳洲返港途中，預料本月十三日抵港，即日續航日本。

太古代理藍亞貨輪 曼佗由美來遠東
擬前於五日到港繼航台灣日本
藍煙通多利士八日可抵埠落貨

【本報專訊】太古輪船公司代理藍煙通公司之曼佗輪（MENTOR）[illegible]五日抵埠[illegible]。又多利士（DOLIUS）由歐洲來港，可望十二月八日到[illegible]。

沙利馬士基 四日抵港即開呂宋
愛蓮馬士基 八日可到轉航非洲

【本報專訊】[illegible]

今（二日）（星期一）郵訊

空郵：泰國、馬來亞、印尼 上午十一時；日本 正午十二時

平郵：台灣、日本、美國 下午一時；泰國、越南、緬甸 下午六時；印度、泰國 下午六時

明（三日）（星期二）郵訊

平郵：中國大陸 上午十一時；澳門 下午一時；緬甸、印度 下午二時；澳門 下午六時

空郵：中國大陸 上午十一時；星洲、印度、印尼、錫蘭 正午；菲律賓、泰國 正午；澳洲、紐西蘭 下午一時；歐洲、印度、巴基斯坦 下午一時；非洲、中東、非洲、英國 下午六時；美國、歐洲、加拿大 下午六時

今（二日）（星期一）離港班機

泛美：電話三〇三一一 「一六」班 上午九時往東京檀香山三藩市；「七」班 上午十時五十五分往曼谷喀拉蚩倫敦；「八二二」班 下午四時卅分往馬尼拉

英國海外：電話六三三一一 「BA九三五」班 上午九時往仰光加爾各答；「BA九三〇」班 下午一時五十五分往東京

國泰：電話二三四一六 「CX七二三」班 下午一時往仰光新加坡；港航：電話六三三一一 「HK三三」班 上午十時

日航：電話二九二五三 「七〇六」班 下午三時卅分往東京；往馬尼拉

菲航：電話三六九五七 「三〇一」班 下午四時十分往馬尼拉

泰航：電話六四〇三四 「TH一〇一」班 下午一時往曼谷

印航：電話三八九八六 「AI三〇〇」班 上午九時五十五分往曼谷仰光加爾各答

泛美：電話三七〇三一 「六」班 上午七時十分往倫敦喀喇蚩曼谷；「一」班 到港班機

今（二日）（星期一）到港班機

日航：電話二三九一二 「七〇六」班 上午七時二十分

國泰：電話二二三四一 「CX一三一」班 正午十二時一四分由馬尼拉來；「HK四」班

港航：電話六三三一一 「BA九三三」班 上午七時四十分由東京來；「BA九三〇」班 正午十二時三十分由加爾各答仰光曼谷來

英國海外：「八三一」班 上午九時到由三藩市檀香山東京來；「七」班 上午七時三刻到由三藩市檀香山

泛美：電話三七〇三一 「一」班 上午十時五十五分由倫敦喀喇蚩曼谷來；「BA九六二」班 下午三時卅分由新加坡來

明（三日）（星期二）離港班機

泰航：電話六四〇三四 「TH一〇一」班 上午十一時三刻往台北；菲航：電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時到由馬尼拉來

印航：電話三八九八六 「AI三〇〇」班 上午八時五十五分往曼谷加爾各答

泛美：電話三七〇三一 「一」班 上午十時五十五分由倫敦喀喇蚩曼谷來

國泰：電話二三三四一 「HK一」班 上午八時卅分往台灣東京

國泰：電話二三四一六 「CX〇三五」班 上午十時往曼谷仰光加爾各答

澳洲海外：電話三〇三一一 「EM二〇二」班 下午五時往馬尼拉；「EM二四〇」班

泰航：電話六四〇三四 「TH一〇三」班 下午一時往曼谷

菲航：電話三六九五七 「三〇一」班 下午四時十分往馬尼拉

瑞士：電話三一一六一 「SR五〇三」班 上午八時五十五分由曼谷加爾各答來

泛美：電話三七〇三一 「八」班 上午七時十分到由倫敦喀喇蚩曼谷來；「一一」班 上午七時三刻到

英國海外：電話六三三一一 「B九六〇」班 上午七時三刻到由新加坡來；「BA九三四」班 下午五時一刻到由東京來

國泰：電話二三四一六 「CX七二四」班 下午五時一刻到由新加坡曼谷來

澳洲海外：電話三〇三一一 「EM二四〇」班 由新加坡來

加拿大太平洋：電話三二〇六 「四〇三」班 正午十二時卅五分由溫哥華東京來；下午三時一刻到

泰航：電話六四〇三四 「TH一〇三」班 上午十一時三刻到由台北來

菲航：電話二六六五一 「VN六九二」班 下午一時廿分由西貢來

菲航：電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時到由馬尼拉來

瑞士：電話三一一六一 「SR五〇三」班 上午八時十分到

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	8.50
汶尼	4.00
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	9.50
錫蘭	4.50
科克羣島	11.50
東非洲	10.00
歐洲	10.00
非支（限十一磅）	11.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	6.50
愛爾蘭（空運至倫敦）	9.50
日本	3.00
南韓	3.50
馬來亞	4.00
新赫布里底（限十一磅）	11.00
紐西蘭	9.00
北婆羅	3.50
巴基斯坦	5.50
菲律賓（限十一磅）	3.50
沙勞越	4.00
新加坡	4.00
所羅門羣島（限十一磅）	11.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	2.50
英聯邦	9.50
美國	8.50
西非洲	11.00

九廣車時刻
華段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:33	18:33
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:53	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:24
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

九龍新界巴士

路線	起止站	時間	票價
15	佐敦道碼頭 文錦渡	上午六時至下午五時；上午七時半至下午六時半	一元四角
15A	佐敦道碼頭 上水	上午六時一刻至下午九時一刻；上午六時十分至下午九時廿五分	一元二角
16	佐敦道碼頭 元朗	上午六時至下午十時七分；上午六時至下午十時七分	一元一角
16A	佐敦道碼頭 荃灣西約	上午六時三分至下午九時五六分；上午六時四四分至下午十時四三分	六角
16C	佐敦道碼頭 青山	上午九時二分至下午六時卅八分；上午十時卅二分至下午八時八分	九角

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	由何埠	公司	停泊處	到埠時間
鷹鋒	貨船	PIONEER MILL	紐約	美輪	A三	晨早
益多	貨船	ITOLA	印度星洲	鐵行	A泊	上午
奥沙打	貨船	OZARDA	日本	鐵行	A泊	上午
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	東來	B泊	上午
備後丸	貨船	BINGO MARU	日本	天祥	B十一	晨早

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
鷹鋒	貨船	PIONEER MILL	基隆日本釜山	美輪	A三	晚間
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	星洲西非	香港東方	B三	上午
澳華吉	貨船	OUWERKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	香港東方	B廿四	下午
奥森	貨船	AALSUM	日本	渣華	A五	下午
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	渣華	A二	正午
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	渣甸	B三十	上午
馬來怡莫利	貨船	BRADEVERETT	星洲印度	顯來	B六	下午
備後丸	貨船	BINGO MARU	星洲印度	天祥	B十一	晚間

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
益多	貨船	ITOLA	日本	三日	鐵行
保士	貨船	PRODUCE	日本	三日	寶隆
奥沙打	貨船	OZARDA	星洲印度	三日	鐵行
安德那州	貨船	STATE OF ANDHRA	星洲印度	三日	香港東方
興丹嘉	貨船	HINDANGER	西貢	四日	多利順
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	星洲印度	四日	太平
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	日本美國	四日	捷成
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	四日	東來
恒生	貨船	HANG SANG	山打根	四日	渣甸
沙寶士登	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	四日	捷成
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	西貢星洲非洲	四日	天祥
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本美國	四日	天祥
積高積臣	貨船	JACOB JEBSEN	日本	四日	渣甸
益利亞	貨船	ITRIA	日本	四日	鐵行
賀昌	貨船	TROUTPOOL	星洲印度	五日	顯來
萬昌	貨船	VAN CLOON	星洲印尼	五日	渣華
協立丸	貨船	KYORITSO MARU	日本高雄	五日	東來
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	歐洲美洲	五日	總統
盤古灣	貨船	BENCRUA CHAN	汶萊	五日	洛士利
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	五日	香港東方
嘉蘭來	貨船	GLENROY	歐洲	六日	渣甸
海利	貨船	HAI LEE	日本	六日	多利順
東方	貨船	EASTERN	日本	六日	鐵行
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	日本	六日	渣華
伯特勒士	貨船	PATROCLUS	亞丁歐洲	六日	太古
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	六日	太平
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	六日	天祥
芬茜	貨船	FERNSEA	星洲	六日	多利順
士益	貨船	YOSO	日本	六日	顯來
曼他	貨船	MENTOR	基隆日本	六日	太古
積士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	七日	捷成
安順	貨船	ANSHUN	星洲印尼	七日	太古
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	美洲	七日	東來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	星洲近東	七日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	英國	七日	洛士利
亞里桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本美國	七日	香港東方
高棉	客船	CAMBODGE	星洲歐洲	七日	法郵
東沙	貨船	TUNGSHA	亞丁歐洲	七日	天祥
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	曼谷星洲印度	七日	香港東方
新高朗	貨船	SANGOLA	日本	七日	鐵行
松龍丸	貨船	SHORYU MARU	澳洲	八日	香港東方
重慶	貨船	CHUNGKING	星洲印尼	八日	太古
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	日本美國	八日	顯來
尼哥巴	貨船	NEGOBLA	曼谷	八日	寶隆
榮正丸	貨船	EISHO MARU	曼谷	八日	天祥
瑟里娜	貨船	CELLINA	星洲英國	八日	天祥
馬來亞太子	貨船	MALAYAN PRINCE	日本	八日	渣甸
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	印度波斯灣	八日	捷成
芬仙	貨船	FERNSIDE	日本	八日	多利順
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	印尼	八日	渣華
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	基隆釜山日本	八日	美輪
大寶	貨船	TIBER	亞丁歐洲	九日	多利順
厚文	貨船	HOUTMAN	星洲南非南美	九日	渣華
嘉蘭路芝	貨船	GLENLOCHY	石叻歐洲	九日	渣甸
那島怡莫利	貨船	NOREVERETT	星洲印度	九日	顯來
中國郵	貨船	CHINA MAIL	汶萊	九日	顯來
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	九日	啓拉多
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	星洲南非南美	九日	渣華
市鋒	貨船	PIONEER MART	日本英國	九日	美輪
鶴多	貨船	HALLDOR	石叻仰光	九日	多利順
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	九日	太古
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	九日	香港東方
天奇利	貨船	TANCRED	日本	九日	天祥
合生	貨船	HOP SANG	婆羅地區	十日	渣甸
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲印度	十日	東來
寶隆丸	貨船	HORYU MARU	西貢曼谷	十日	東來
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	十日	捷成
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	星洲西非	十日	太平
尼亞士	貨船	NIAS	星洲東非	十日	渣華
嘉錫	貨船	KARSIK	星洲印尼	十日	渣華
連島怡莫利	貨船	LENEVERETT	日本	十日	顯來
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十日	太平
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十日	太古
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲澳洲	十一	鐵行
馬利吉	貨船	MARIEKERK	亞丁歐洲	十一	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	印尼	十一	太古
天鵝湖城	貨船	CITY OF SWANSEA	亞丁歐洲	十一	鐵行
湄江	貨船	MEKONG	台灣釜山日本	十一	法郵
樂克納城	貨船	CITY OF LOCKNOW	日本	十一	鐵行
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	南非南美	十一	香港東方
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	基隆日本	十二	天祥
基石航	貨船	KEYSTONE MARINER	日本美國	十二	美輪
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	十二	捷成
濟州	貨船	CHEJU	神戶釜山日本	十二	顯來
丹地	貨船	M. M. DANT	日本美國	十二	渣甸
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	十三	捷成
杏路士	貨船	DELOS	日本	十三	天祥
利芬士丹	貨船	REIFENSTEIN	日本	十三	捷成
太平	客船	TAIPING	澳洲	十三	太古
興立	貨船	HENRIK	古晉納閩	十三	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十四	總統
諾曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	汶萊	十四	總統
美山	貨船	MASAN	曼谷	十四	顯來
樂迅	貨船	LOVCEN	石叻印度	十四	東興行
布蘭士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	星洲歐洲	十四	捷成
寶哥達	貨船	BOGOTA	亞丁歐洲	十四	寶隆
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	西貢汶萊美國	十五	總統
利嘉安	貨船	LYCAON	星洲英國	十五	太古
奥嘉	貨船	OKHLA	星洲庇能印度	十五	鐵行
愛利亞	貨船	ERRIA	汶萊日本	十五	寶隆
希莫	貨船	HERMOD	曼谷	十五	多利順
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	日本美國	十六	鐵行
新德	貨船	SUNDA	日本	十六	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	十六	渣華
印度郵	貨船	INDIA MAIL	日本美國	十六	顯來
威根	貨船	VIGAN	日本美國	十六	美邦
海利奥士	貨船	HELIOS	日本	十六	多利順
賓林文	貨船	BENLOMOND	歐洲	十七	洛士利
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十七	渣甸
珀修斯	貨船	PERSEUS	日本	十七	太古
顯生	貨船	HIN SANG	山打根斗湖	十七	渣甸
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本美國	十八	香港東方
積臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	日本美國	十八	捷成
嘉蘭那尼	貨船	GLENARTNEY	日本	十八	渣甸
歌輝	客船	CORFU	星洲英國	十八	鐵行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	石叻歐洲	十九	渣甸
芝文定	貨船	TJIMENTENG	日本	十九	渣華
海信士丹	貨船	HESSENSTEIN	星洲歐洲	十九	捷成
馬倫馬士基	貨船	MAREN MSK	西貢曼谷	十九	捷成
芝拉連加	貨船	TJITJALENGKA	日本	十九	渣華
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	二十	太古

入口輪船預告

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
興丹嘉	貨船	HINDANGER	美國	三日	多利順
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	三日	太平
萬昌	貨船	VAN CLOON	日本	三日	渣華
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	日本	三日	天祥
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	三日	寶隆
厚文	貨船	HOUTMAN	印尼	三日	渣華
益利亞	貨船	ITRIA	庇能星洲	三日	鐵行
安德那州	貨船	STATE OF ANDHRA	日本	三日	香港東方
賀昌	貨船	TROUTPOOL	日本	四日	顯來
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	汶萊	四日	捷成
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	四日	太古
協立丸	貨船	KYORITSO MARU	星洲	四日	東來
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	南非南美	四日	渣華
沙寶士登	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	四日	捷成
東方	貨船	EASTERN	澳洲	四日	鐵行
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	歐洲	四日	天祥
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國	四日	總統
積高積臣	貨船	JACOB JEBSEN	印尼	四日	渣甸
士益	貨船	YOSO	星洲	五日	顯來
伯特勒士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
瑟里娜	貨船	CELLINA	意大利	五日	天祥
旭丸	貨船	ASAHI MARU	門司	五日	太平
嘉蘭來	貨船	GLENROY	日本	五日	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
海利	貨船	HAI LEE	新加坡	五日	多利順
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	五日	天祥
芬茜	貨船	FERNSEA	美國日本	五日	多利順
曼他	貨船	MENTOR	美國汶萊	五日	太古
譚林	貨船	TAMERLANE	歐洲	五日	多利順
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	星洲	五日	香港東方
馬利吉	貨船	MARIEKERK	日本	六日	渣華
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	六日	東來
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	六日	多利順
亞里桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	汶萊	六日	香港東方
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	六日	香港東方
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	六日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	六日	洛士利
合生	貨船	HOP SANG	山打根	六日	渣甸
新高朗	貨船	SANGOLA	吉打石叻	六日	鐵行
積士馬士基	貨船	JENS MSK	印度波斯灣	七日	捷成
鳳寧	貨船	FENGNING	蘇士德國	七日	太古
雲南	貨船	YUNNAN	巴力巴班	七日	太古
嘉蘭路芝	貨船	GLENLOCHY	佐山	七日	渣甸
松龍丸	貨船	SHORYU MARU	日本	七日	香港東方
高棉	客船	CAMBODGE	日本	七日	法郵
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	菲島	七日	顯來
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	日本	七日	渣華
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	七日	渣華
太平	客船	TAIPING	澳洲汶萊	七日	太古
芬仙	貨船	FERNSIDE	英國	七日	多利順
大寶	貨船	TIBER	日本	八日	多利順
尼哥巴	貨船	NEGOBLA	日本	八日	寶隆
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	八日	捷成
馬來亞太子	貨船	MALAYAN PRINCE	美國	八日	渣甸
榮正丸	貨船	EISHO MARU	日本	八日	天祥
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲星洲	八日	太古
嘉錫	貨船	KARSIK	日本	八日	渣華
那島怡莫利	貨船	NOREVERETT	日本	八日	顯來
福建	貨船	FUKIEN	日本	八日	太古
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	八日	顯來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	八日	鐵行
市鋒	貨船	PIONEER MART	菲島	八日	美輪
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	紐約	八日	美輪
樂迅	貨船	LOVCEN	印度石叻	八日	東興行
利瑪	貨船	LEMAIRE	印尼	八日	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	八日	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMAZAN MARU	門司	九日	東來
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	九日	啓拉多
興立	貨船	HENRIK	山打根	九日	多利順
尼亞士	貨船	NIAS	日本	九日	渣華
連島怡莫利	貨船	LENEVERETT	星洲	九日	顯來
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	九日	太平
寶隆丸	貨船	HORYU MARU	門司	九日	東來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	九日	太古
天奇利	貨船	TANCRED	美國	九日	天祥
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	九日	香港東方
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	九日	太平
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲星洲	十日	捷成
湄江	貨船	MEKONG	歐洲	十日	法郵
芝文定	貨船	TJIMENTENG	巴尼巴班	十日	渣華
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	十日	捷成
賓林文	貨船	BENLOMOND	歐洲星洲	十日	洛士利
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	歐洲	十一	天祥
基石航	貨船	KEYSTONE MARINER	舊金山	十一	美輪
樂克納城	貨船	CITY OF LOCKNOW	英國	十一	鐵行
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	十一	顯來
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	十一	香港東方
天鵝湖城	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	十一	鐵行
希莫	貨船	HERMOD	山打根	十一	多利順
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	十二	渣甸
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十三	捷成
杏路士	貨船	DELOS	澳洲汶萊	十三	天祥
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國汶萊	十三	總統
諾曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國基隆	十三	總統
利芬士丹	貨船	REIFENSTEIN	歐洲星洲	十三	捷成
美山	貨船	MASAN	日本	十三	顯來
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	十四	渣甸
新德	客船	SUNDA	英國星洲	十四	鐵行
奥嘉	貨船	OKHLA	日本	十四	鐵行
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	澳洲汶萊	十四	鐵行
布蘭士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十四	捷成
大隆加	貨船	TARONGA	歐洲	十四	多利順
珀修斯	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十四	太古
寶哥達	貨船	BOGOTA	日本	十四	寶隆
海利奥士	貨船	HELIOS	曼谷	十五	多利順
約翰遜總統	貨船	PRES. POHNSON	美國基隆	十五	總統
嘉蘭那尼	貨船	GLENARTNEY	歐洲星洲	十五	渣甸
歌輝	客船	CORFU	英國星洲	十五	鐵行
愛利亞	貨船	ERRIA	歐洲	十五	寶隆
印度郵	貨船	INDIA MAIL	菲洲	十五	顯來
海興	貨船	HAI HING	日本汶萊	十五	多利順
顯生	貨船	HIN SANG	日本高雄	十五	渣甸
威根	貨船	VIGAN	菲島	十五	美邦
芝拉連加	客船	TJITJALENGKA	南非南美	十七	渣華
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十七	渣甸
賓那地	貨船	BENARTY	歐洲星洲	十七	洛士利
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	十八	香港東方
沃蘭那	貨船	URLANA	日本	十八	鐵行
積臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	汶萊	十八	捷成
東繆	貨船	EASTERN MUSE	吉打星洲	十八	渣甸
巴丹	貨船	BATAAN	汶萊	十九	太古
賀華	貨船	HERVAR	山打根	十九	多利順

輪船電話

總統	二八一七二一五
英輪	二八一九六
美邦	二六六六一八
顯來	三一二〇六
鐵行	二七七二一四
渣甸	三〇三一一
太古	三〇三三一三
順昌	二六五七六
國營	二三四八三
東南亞	二四二九二
泰峰	二五九四二
新興	三八五六三
股理處	二〇一三一
備用	三一一一八
信波	三一七三三
大興	三一二八八
太安	二六五七七
太平	三三〇三一
德記	三八〇九一
大記	二一三一〇
德福	二五七二五
德安	二二九六八
寶風	二一二三三
天祥	二八〇二一一三六
洛士利	三四一六五
太平	三一一四六
銀行	二七七九一
寶隆	三四一一一四
法郵	二六六五一
渣華	二八〇一五一八
多利順	三一二四一四
捷成	三七〇四一
和記	三七八〇九
邦羽	二五六三一
嘉豐	二二五三〇
加路	三六三九一
振盛行	二五二九一
振華	二三九〇一五九
司倫	[illegible]
的臣	[illegible]
登祥	[illegible]
遠東	[illegible]
大南	[illegible]
嘉連保	[illegible]
和盟	[illegible]

美邦輪船公司啓事

永華公司將於一九五八年一月一日起任本公司華人貨艙代理，繼續為貨客服務，倘希新舊顧客源源賜顧。顯發有限公司定於一九五八年一月一日起辭去本公司華人貨艙代理，特此通告。

渣甸輪船公司

船名	往	日期
恒生	往山打根	十二月三日收貨 四日開行
顯生	往山打根、斗湖	十二月十六日收貨 十七日開行
東星	往澳洲、紐西蘭	十二月十六日收貨 十七日開行
東龍	往日本	十二月十八日收貨 十九日開行

電話三一四五八 渣甸公司華人船務部啓

德星

每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港

逢星期日及公眾假期 澳開下午五時正

沽票接艙：港澳碼頭及干諾道中七十號

電話：二〇五四五 二五九六六

港澳 利航

晚上十一時港泊元安碼頭 下午二時澳泊十六號碼頭

票價：大倉四元 ... [illegible]

接艙處：和祥發 永樂街五十二號 電話 [illegible]

渣華郵船公司

芝萬宜 芝尼加 利 ...

芝萬宜（TJIWANGI）十二月二日中午十二時開往石叻、椰加達、三寶壟、泗水 [illegible]

萬昌（VAN CLOON）[illegible]

芝尼加拉（TJINEGARA）[illegible]

[illegible]

日本郵船公司
天祥洋行代理

備後丸 "BINGO MARU" 船泊B一一浮 十二月三日開往石叻仰光吉大港吉打

彥根丸 "HIKONE MARU" 十二月四日開往西貢石叻吉寧坡及波斯灣各埠

攝津丸 "SETTSU MARU" 十二月六日開往星架坡

紐育丸 "NEW YORK MARU" 十二月七日往星架坡

榮正丸 "EISHO MARU" 十二月八日直透曼谷

淺間丸 "ASAMA MARU" 十二月十二日開往基隆日本及（接由日本轉駁東南美洲各埠）

貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話：二九四壹一

貨艙代理處 合記公司啓

加東拉之內幕

晝寢

午睡也好，不午睡也好，這是個人的自由，人人根據自己的生活可能和習慣而取得他們的自由，這是暇談的。

與其說衛生家主張晝寢，不如說道是有閒階級的玩意。隋人侯白辭論謂：「宰予晝寢，子曰，朽木不可雕也」，他說「晝」字乃「畫」字之誤，「夫子嚴其晝寢之非」，是以有朽木難雕之語」。昌黎詔解，也有是說。這些解說，無非是要替「晝寢」辯護。

道家主靜，以睡為「息魂離神不動」，故睡為養生之方之一。陳摶詩：「花竹幽窗午夢長，此中與世暫相忘。華山處士如容見，不覓仙方覓睡方」。他們是以午睡為修道的法門。古代詩人們也有許多歌頌午睡的，有東坡的「晝寢」一則，引了黃山谷這樣的詩。丁崖州：「飽食緩行初睡覺，一甌新茗侍兒煎。脫巾斜倚繩床坐，風送水聲來枕邊」。牛山：「細書妨老讀，長簟惬午眠。取書且一息，抛書還少年」。放翁：「相對蒲團睡味長，主人與客兩相忘。須臾客去主人覺，一半西窗無夕陽」。村有掘：「瞑目已覺肩披趾，就枕方欣骨節和。睡起不知天早晚，而窺晝日已無多」。呂榮陽：「竹林瓦枕虛堂上，臥看江南雨後山」。蔡持正：「紙屏瓦枕竹方床，手倦抛書午夢長。睡起莞然成獨笑，數聲漁笛在滄浪」。從這些詩看來，不是閒得無聊，便是閑得發慌，或者是老態病態，總之使人消極。

社會不是一家養病的醫院，也不是收拾殘餘的養老院，而一些人卻把自己作為病者廢人，至不可解。我並非反對晝寢，等於我並不反對適當的休息。假如晝寢是為了休息，則它是屬於方式之一，要之能適其所適，固不拘什麼形式。但如果把晝寢作為一種良好的習慣，那就大有問題。

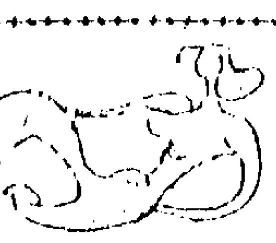
人生不過百年，睡去其半，在生命遺憾來說，我們正當惜之不暇，還要加上午睡的時間上去嗎？這可以說是生命價值的浪費。我有過這樣的經驗，午睡最容易成為習慣，一天睡，下一天不睡，人就懨懨了，以為可以養神，而結果反以誤神。假如誰要有這習慣，除非他的隨有了不受時間支配的資格。我懷疑沒有一天天下太平，人人生活無憂，科學文明發達，勞動者每天只消做極少時數的工作，那麼，什麼娛樂活動也覺得賦了，還是睡覺去吧！然而這個時候，在什麼時候出現呢？

午睡也好，不午睡也好，須是個人的自由，人人根據自己的生活可能和習慣而取得他們的心的自由，午睡，已成了是一種該做的染。不過，我們的社會就要睡覺，那要睡覺，增加了一個風氣，社會上一般人似乎有了許多一個睡覺，這一問題，則日上三竿猶未起，伏夜以繼日，還不能一息，顛倒過來，上午睡、下午睡的？

情緒．和．睡眠

情緒能夠影響睡眠，睡眠不足會使人煩躁不安，睡眠過多，也不會有好處。

振中



如下的想法：假如你放棄了八小時的睡眠，你不能抓住你的工作和維持正常的功能，還是不會的，你還將感到較為舒服。世界上正有無數的人，作為逃避現實的方法，在睡覺的時候，以睡覺來逃避困苦的生活吧了。

一般人估計，一生中三分之一的時間是花在睡眠上的。多數人都有每日睡眠八小時的標準，是否睡眠的標準是否適當呢？當你被剝奪睡眠時，你會感到正常嗎？到時候你可以作這種情形的對於睡眠？

睡眠這一回事，是因人而異的。睡眠的時間和睡眠的數量一樣，你可以增加你睡眠的時間；如果你睡眠的時間較長，也會減於人睡的神情和睡眠也有關係。

因為他就失去了幾天沒有睡眠，才會恢復從前的睡眠。如果他恢復了睡眠習慣，是會使人精神不振。

迷門愛珠

許思

郭太太見到這情形，倒自覺對阿巍失敗了。過了一會，她說：「請到裡面來坐一會吧。這件事……」

說話搁上以後，郭太太回進來，說道：「他回來了，還是等他來決定吧。」

在這一段時間裡，他們都沉默着，只是偶爾交談一兩句。大概過了二十多分鐘，郭志勳回來了。他一進門，帶點疑惑的神色望着阿巍，阿巍站起身來打招呼。

「那是怎麼一回事呀？」他用不快意的聲調說。

「小玲子今天回來，對着我們哭，說是你們不答應她到我家裡來……」阿巍說。

郭志勳點點頭，阿巍接下去說：「我記得從前你曾經有過一句話，說是她還是可以來看我們的。」

郭志勳皺起眉頭來，因為這是郭太太的意見。

「這不是甚麼大事情，」他說：「她可以到你們家裡來的。」

「這是難怪你們的，」阿巍說：「我原不應該要你們的錢。」

「如果不拿錢，她都可以回來的。」

「如果你要錢，我還是不贊成她回去。」郭太太堅決地說。

阿巍傻笑着，說道：「想不到你們有錢人把錢看得比我們窮人還……」

我作不得主，我要打個電話去問問志勳，他們要請客……（續上文）

郭太太走到電話機旁，撥電話給……

不是的，只不過把……

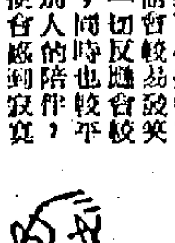
「不要提錢了！」

郭志勳覺得有點慚愧起來，說道：「郭先生，我老實對你們說一句，小玲子到你家裡來總是歡迎的，並不是完全要給你們的。」

阿巍說：「我們出三萬塊錢還買不到她？」郭太太說。（四一）

愛情法庭拾趣

火星



流行於十二世紀的

十二世紀時代，英國與法國都有一個「愛情法庭」的機構，全部工作都由女界領袖處理，院長往往是精明能幹的名門閨秀，熟嫻法律條文與人情世故。他們通常是在封邑堡寨中討論或解決男女間戀愛及婚姻糾紛的問題，一經判決，居然使許多敗類紳士及貴婦人，無法可想。

「愛情法庭」的首領人是英王亨利第二的王后綺蓮娜，她的名言：不能保守秘密的人，沒有做愛人的資格。只為結婚而相愛的婦人，不能作愛人看待。

但政績最好的還是綺蓮娜的女兒瑪利郡主所執掌的「愛情法庭」，設立於法國境內。法庭中的陪審團一共有十六個貴婦人。

格至為嚴格，莫不敬畏。當時所謂「愛情法庭」，設立於王家公園一棵大樹之下審理案件。她們對愛情至為嚴肅……

……法庭判決：她的愛情法庭判決：「愛的禮物，否則，應將所接受過的禮物交還那求愛的武士」。一個武士向……

（以下略）

七、炎涼異態牝雞鳴

長篇小說 冷暖家庭 雲淡

林炳垣婦以其夫不欲料理正無意家務之事，懶與諸姬周旋，遂近於投鼠忌器，不復強其所難，當時所處之境，情勢如是，亦祇得裝聾作啞以應付之，惟打雜女傭阿順，為趨崎僱用已數年，今阿巧司廚，為燕姬所僱，彼上工而後，知現在林氏家庭，大權集於二姨太之身，特意事之。故以司廚之職，而兼司燕姬房中雜務，執役既卑，不能久於其職，故事事籠絡之。一日，午後，至，則殷勤甚摯，謂阿巧曰：……

（以下略）

救人一命協會

奕游厭世之念

自殺往往是潛意識一觸即發

香港這一個彈丸之地，但每天新聞總少不免有自殺的悲劇發生。根據美國方面的統計：美國在平均每小時內就有兩人自殺。

究竟為什麼有許多人不惜一死呢？精神學家解釋說：當人們生活的過程抵達某些焦點時，他們的腦海中往往會突然考慮或徬徨着：「我需要活下去？還是自殺以了此殘生呢？」的矛盾意識——有關生命出入的執取執捨的思潮。結果，多數人就決意繼續活下去，但是少數的人卻會自殺。

最普通原因，是為了經濟的壓迫，于是有些人還指出自殺率的日益增加，是由於新的社會不景氣和商業衰落，然而這祇是近因，原來自殺意識任何人都早已形成的了，而且任何一個人總不能少免這種自殺意識的潛在，過大多數人在一觸即發企圖自殺的時候，思前想後而斷然放棄了企圖，而一宗自殺得以僥倖……無疑地，一宗自殺的企圖是殺危險的，而要挽救自殺的企圖，須……

上述情形，美國紐約熱心社會的人士，方面的技術，就祇有一個方法，這是嘗試威脅的方法。當一個人在面臨某種打擊，困難或挫折，而當時認為唯一解決方法就祇有自殺一條途徑的時候，如果他們能把那些憂慮不再隱藏在心裡說了出來，和同心一想，這個自殺企圖可能轉趨衰弱，而不再自殺了。

美國紐約熱心社會的人士，于是設立了一個「救人一命」協會，該會至今已有四十五年歷史了。過去，他們曾經勸解過五萬四千個企圖自殺者，而收效却出乎一般人意料之外，竟然有四萬三千餘人因此放棄自殺。

「救人一命」協會的解救自殺計劃，其第一重要步驟，就是聽企圖自殺者述說他所以輕生的緣故，其次便是把他困難問題和他本人從頭至尾討論一遍；最後，再根據問題的遠因和潛伏因素加以研究，俾尋求一個解決的辦法，然後先行設法拖延時間，須對于一件企圖自殺的緊急挽救，是一個唯一有效的步驟。該會進一步更將企圖自殺的人們免受逐往精神療養院，並使共在生方面，獲得一條新希望的途徑，恢復信心。（南山客）

無題

集曼殊句 劉榮

江城如畫一傾杯。奈何愛國對銷殘？×同心華髮結香時。誰知北海吞氈日？×搖落秋懷祇自知。柳陰深處馬蹄驕。×酒醒天涯問六朝。畢竟美人知愛國。×胡胡紅淚欲成潮。

×夢中衰草鳳凰台。香火重生劫後灰。×易水瀟瀟人去也。×河山終古是天涯。×蔬馬不須悲故國；

李太白

南宮搏

四海無家

於是，他想到陷於東魯的兒女，想到寄居於秋浦的妻子！一劍隨身，四海無家，往何處去呢？

長江上的情形很亂，到處陸續，他無法分辨出為於那一方的，不過，李白明白，心怯的永王是不能轉敗為勝了。

於是，他在江岸上奔走着，直到黃昏，江上的景象不再能見了！他們倆地走入一個山村投宿。

一個士人在那個時代都可能遇到接待的，李白在奔亡前中的第一次投宿，遇到了一個殷勤的主人，他飽餐了一頓，也喝盡了一壺酒，可是，微醺却引起了他的悲辛！肢體雖然疲頹不堪，精神却異樣地亢奮。

於是，他從床上起來——渾身筋骨都在酸痛之中，可是，他卻不願躺着。

屋外，夜的宇宙沉寂無聲，雖然這是在長江邊上的山村，但長江上的烽火卻一些也沒有影響到此地。

於是，他的思念又集中到長江之戰了！那種戰爭的場景，有未來，今後，怕不再來！如果自己是青年，那還有機會；但是，自己已老了！那能再有一個機會呢？在日無多，一個機會喪失，個人的身世感與時事運接在一起，他想哭。（三〇）

東樂 錦添花粵劇團 今晚七點半 唐滌生編最新巨劇 斬狐遇妖記 少新權 蘇少棠 羅艷卿 余蕙芬 牛日安 區家聲 英麗梨 鳳凰女 陳錦棠 張醒非 券價元七至六元

注意明天日戲 斬狐遇妖記 券價元七至六元正 今天十一點半 十二點半 泰山降妖 今天五點半「黑吃黑」 後天 飛燕金鎗 四場

東華三院義演平劇 為籌募東華醫院興建大廈暨新校舍經費 本十二月三日下午九時三十分正開演 童雁衡 袁小田（武松）（西門慶） 朱冠軍 王澤森 周文偉（李雅夫人 乳娘） 王經元 許頌輝 姚庭亮 春秋配 李陵 托兆 碑 獅子樓 票價：二十元．十元．五元 即日在娛樂戲院票房預售

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半 六號B 六號C 十號二 十一號B 五號巴士直達門口 悲壯戰事激烈巨片 百戰忠魂 愛情文藝粵語巨片 一片飛花 第三劇場 第五劇場 荔園粵劇 模特兒 豔舞 斷雨零雲又一春 水上舞廳 每晚八時至十二時半 茶資一元

皇后 今天 連日狂滿 今天請早 海浴春色 PARIS FOLLIES 全部艷麗七彩 巴黎艷舞 法國最富浪漫色彩的肉彈舞星 柯莉花嘉演 澳洲女郎一靚一 莎莉西露絲客串

真光 世界笑匠 差利卓別靈 尋金熱 The Gold Rush 明日 千里殲仇 後日國語片 狗咒手 今早 明早 鬼俠 一曲鳳求凰

中央 今天五點半特價三五七一 亂世情天 明日七彩巨片 情血酒金城 後日好笑趣巨片 傻兵正傳

皇后 樂獲映權 下期隆重獻映 全部禽獸主演 斬猴遇仙記 ONCE UPON A TIME COLOR BY Technicolor 徵求名片揭曉 又一轟動影壇巨片 全部特藝七彩 同場加映 紅氣球 全部七彩

九龍各界刊登廣告者注意 本報委托旺角東樂戲院代洽

豪華快樂 後天隆重獻映 CALYPSO JOE 加力騷熱舞 世界著名加力騷明星演出 瘋狂熱烈！歌舞大觀！

金陵 國民 金華 新舞台 今天五點半公餘場選映名片 倒 銀 三俠 民族英雄 百戰 敢死隊 長恨傳 埃及 潛艇 東京 寶殿 神弓 好萊塢 大世界 世界

明天公餘場 虎穴美人關 華倫王子 潛艇東京 游龍劍底 宇宙戰爭 血戰勇士 雌虎金刀